Atmo-IDEE

Atmosphère et Industrie dans les Eurodistricts du Rhin supérieur
Atmosphäre und Industrie in den Eurodistrikten des Oberrheins

PROGRAMME INTERREG IV RHIN SUPÉRIEUR — PROGRAMM INTERREG IV OBERRHEIN

Prévention atmosphérique transrhénane dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et dans le Rhin supérieur

Rhein überschreitende Luftreinhaltung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau und am Oberrhein

Rapport final du projet

Abschlussbericht des Projekts

Le projet Atmo-IDEE a été cofinancé par l'Union européenne (Fonds européen de développement régional – FEDER) dans le cadre du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur. «Dépasser les frontières projet après projet».

Das Projekt Atmo-IDEE wurde von der Europäischen Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung – EFRE) im Rahmen des Programms INTERREG IV Oberrhein kofinanziert. „Der Oberrhein wächst zusammen, mit jedem Projekt".

Partenaires du projet / Projektpartner

Porteur de projet / Projektträger

ASPA / ATMO Alsace, Schiltigheim

Partenaires co-financeurs / Kofinanzierende Partner

- Union européenne (Fonds européen de développement régional – FEDER) dans le cadre du Programme INTERREG IV Rhin Supérieur / Europäische Union (Europäischer Fonds für regionale Entwicklung – EFRE) im Rahmen des Programms INTERREG IV Oberrhein
- ASPA / ATMO Alsace, Schiltigheim
- LUBW Landesanstalt für U mwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg, Karlsruhe
- NUMTECH, Clermont-Ferrand
- Université de Strasbourg ICUBE UMR 7357, Strasbourg
- Stadt Kehl, Kehl
- Eurodistrict Strasbourg-Ortenau / Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau, Strasbourg/Offenburg
- Communauté Urbaine de Strasbourg (CUS), Strasbourg

Partenaires non-cofinanceurs / Nicht kofinanzierende Partner

- APIAS / SPPPI Strasbourg-Kehl, Strasbourg
- Regierungspräsidium Freiburg, Freiburg
- DREAL Alsace (Direction de l'Environnement de l'Aménagement et du Logement), Strasbourg
- Landratsamt Ortenaukreis, Offenburg
- Lufthygieneamt beider Basel (LHA), Liestal
- Eurodistrict Trinational de Bâle / Trinationaler Eurodistrikt Basel, Village-Neuf
- Eurodistrict Regio PAMINA / Eurodistrikt Regio PAMINA, Lauterbourg
- Eurodistrict Region Freiburg / Centre et Sud Alsace / Eurodistrikt Region Freiburg / Centre et Sud Alsace, Freiburg

Autres participants non-cofinanceurs dans le cadre du groupe des experts qualité de l'air de la Conférence du Rhin Supérieur / Weitere nicht kofinanzierende Teilnehmer im Rahmen des Expertenausschusses Luftreinhaltung der Oberrheinkonferenz

- Région Alsace, Strasbourg
- Landesamt für Umwelt, Wasserwirtschaft und Gewerbeaufsicht (LUWG), Mainz
- Ministerium für Verkehr und Infrastruktur, Stuttgart

Impression / Impressum

Mars / März 2015, Atmo-IDEE-15033102-ID

Edition / Herausgeber

ASPA / ATMO Alsace, Association de Surveillance et d'Etude de la Qualité de l'Air en Alsace, 5 rue de Madrid, 67300 Schiltigheim, France

Rédaction / Bearbeitung

ASPA / ATMO Alsace, Association de Surveillance et d'Etude de la Qualité de l'Air en Alsace, 5 rue de Madrid, 67300 Schiltigheim, France

LUBW Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg, Postfach 100163, 76231 Karlsruhe, Deutschland

Mise en page et impression / Layout und Druck

Denis Willinger / Groupe Bateliers Imprimeurs

Table des matières

Inhalt

Genèse du projet Atmo-IDEE : l'idée d'une vision concertée transrhénane des problématiques locales de qualité de l'air 4

Atmo-IDEE, vers une optimisation du volet air des études d'impact pour les enquêtes publiques dans un contexte transfrontalier ? 5

L'outil Web Atmo-IDEE : la réponse à une problématique transrhénane en 7 étapes 6

- Étape 1 de l'outil web Atmo-IDEE : projets « susceptibles d'avoir un impact transfrontalier » 9
- Étape 2 de l'outil web Atmo-IDEE : qualité de l'air initiale avant implantation d'un nouveau site industriel 10
  - **Focus 1 : Base de données : Qualité de l'air initiale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : campagnes de mesures Atmo-IDEE** 11
  - **Focus 2 : Base de données : Qualité de l'air initiale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : cartes de référence Atmo-IDEE** 14
  - **Focus 3 : Base de données : L'inventaire des émissions transrhénan harmonisé d'Atmo-IDEE** 16
- Étape 3 de l'outil web Atmo-IDEE : module d'évaluation transrhénane d'une nouvelle source industrielle en émission 18
- Étape 4 de l'outil web Atmo-IDEE : pollution supplémentaire engendrée par une nouvelle source d'émission 19
  - **Focus 4 : Base de données : Etude des causes de la pollution atmosphérique sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau** 20
- Étape 5 de l'outil web ou les solutions Atmo-IDEE : évaluation partagée de la qualité de l'air finale dans l'Eurodistrict 22
- Étape 6 de l'outil web Atmo-IDEE : synthèse des résultats 23
- Étape 7 de l'outil web Atmo-IDEE et propositions Atmo-IDEE en termes de gouvernance : prévenir ensemble la pollution industrielle atmosphérique 24

Principaux apports du projet 26

Transposabilité des travaux aux autres Eurodistricts du Rhin supérieur 27

Conclusion 28

Perspectives 29

Conférence de clôture 30

Bibliographie 31

Ausgangspunkt des Atmo-IDEE Projekts: Die Idee eines gemeinsamen rheinüberschreitenden Konzepts für die lokale Luftreinhaltung bei neuen Emissionsquellen 4

Atmo-IDEE: Wie lässt sich der Bereich „Luft" in einem immissionsschutzrechtlichen Genehmigungsverfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung in einem grenzüberschreitenden Kontext optimieren? 5

Das Atmo-IDEE-Webtool: Die Antwort auf eine rheinüberschreitende Fragestellung in 7 Schritten 6

- Schritt 1 des Atmo-IDEE-Webtools: Vorhaben, „die grenzüberschreitende Auswirkungen haben können" 9
- Schritt 2 des Atmo-IDEE-Webtools: Vorbelastung der Luftqualität vor Inbetriebnahme einer neuen Industrieanlage 10
  - **Fokus 1: Datenbasis: Vorbelastung der Luft im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau: Atmo-IDEE-Messkampagnen** 11
  - **Fokus 2: Datenbasis: Luftvorbelastung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau: Atmo-IDEE-Referenzkarten** 14
  - **Fokus 3: Datenbasis: Die einheitliche, rheinüberschreitende Emissionserhebung von Atmo-IDEE** 16
- Schritt 3 des Atmo-IDEE-Webtools: Modul für die rheinüberschreitende Bewertung einer neuen industriellen Emissionsquelle 18
- Schritt 4 des Atmo-IDEE-Webtools: Zusätzliche Luftbelastung durch eine neue Emissionsquelle 19
  - **Fokus 4: Analyse der Verursacher festgestellter Luftverunreinigung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau** 20
- Schritt 5 des Webtools und die Atmo-IDEE Möglichkeiten: Gemeinsame Bewertung der Gesamtbelastung im Eurodistrikt 22
- Schritt 6 des Atmo-IDEE-Webtools: Zusammenfassung der Ergebnisse 23
- Schritt 7 des Atmo-IDEE-Webtools: Ablauf des Genehmigungsverfahrens mit Einbeziehung der Atmo-IDEE Ergebnisse: Gemeinsame Luftreinhaltung 24

Wesentliche Beiträge des Projekts 26

Übertragbarkeit der Arbeiten auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins 27

Fazit 28

Ausblick 29

Abschlusskonferenz 30

Bibliographie 31

Genèse du projet Atmo-IDEE : l'idée d'une vision concertée transrhénane des problématiques locales de qualité de l'air

L'idée de départ a germé au sein du Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles (SPPPI) Strasbourg-Kehl, se faisant l'écho de mouvements citoyens de défense de l'environnement inquiets de projets d'implantations de nouvelles installations émettrices dans les zones portuaires de Strasbourg et de Kehl. Dans une note d'avril 2009, le président du SPPPI pose la question d'une vision partagée de part et d'autre du Rhin, avec un regard global à avoir sur les rejets atmosphériques supplémentaires dans cet espace transfrontalier faisant déjà l'objet de dépassements de normes de qualité de l'air.

Puis, à la demande du comité de suivi du Plan de Protection Atmosphérique de Strasbourg en septembre 2009, le SPPPI a constitué en mars 2010 un groupe de projet franco-allemand intitulé « Procédure de prévention transrhénane de pollution atmosphérique supplémentaire Strasbourg-Kehl » avec le soutien du groupe de travail « Environnement » commun aux villes de Strasbourg et de Kehl.

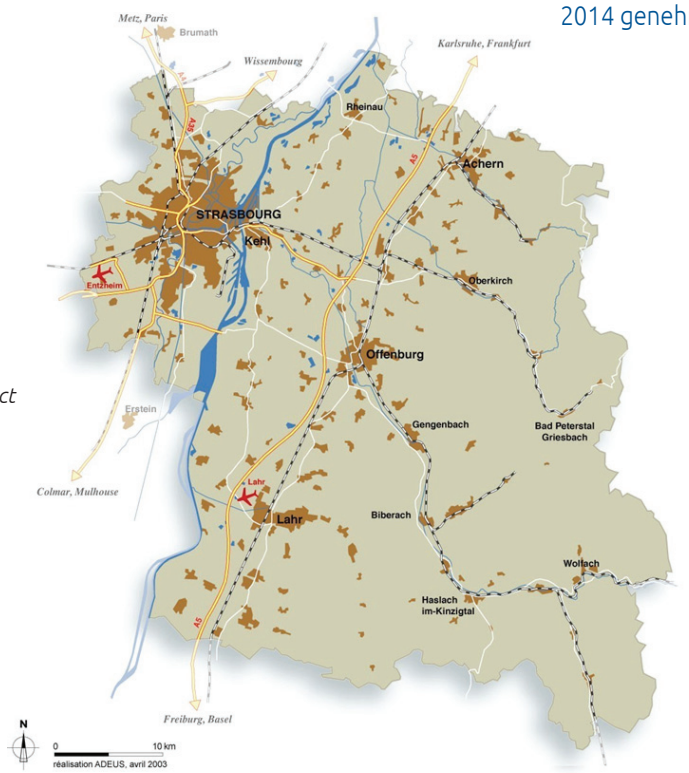
En parallèle, l'ASPA a proposé la mise en place d'une démarche de prévention qui s'appuierait sur des cadastres des émissions (polluants rejetés) et des cartographies des immissions (air respiré) comparables de part et d'autre du Rhin. Un projekt INTERREG IV Rhin Supérieur « Atmo-IDEE » a alors été déposé et accepté pour la période 2012 à 2014.

Ausgangspunkt des Atmo-IDEE Projekts: Die gemeinsame Idee eines rheinüberschreitenden Konzepts für die Luftreinhaltung bei Genehmigung von neuen Industrieanlagen

Entstanden ist die Idee beim *Secrétariat Permanent pour la Prévention des Pollutions Industrielles* (Sekretariat für die Vermeidung industrieverursachter Umweltbelastungen - SPPPI) Strasbourg-Kehl, das die Bedenken von Bürgerinitiativen im Hinblick auf die geplante Ansiedlung neuer emissionsrelevanter Industrieanlagen in den Hafenzonen von Straßburg und Kehl aufgegriffen hat. In einer Mitteilung vom April 2009 wirft der Präsident des SPPPI die Frage nach einem gemeinsamen Konzept auf beiden Rheinseiten auf, mit dessen Hilfe die Gesamtheit der zusätzlichen Luftschadstoffemissionen in diesem von Überschreitungen der Luftqualitätsgrenzwerte bereits betroffenen Grenzgebiet im Blick behalten werden können.

Auf Wunsch des Ausschusses zur Überwachung der Umsetzung des Luftreinhalteplans Straßburg im September 2009, hat das SPPPI im März 2010 dann eine deutsch-französische Projektgruppe mit dem Namen „Abgestimmtes Verfahren für eine rheinüberschreitende Luftreinhaltung in Straßburg-Kehl" gegründet, unterstützt von der gemeinsamen Arbeitsgruppe „Umwelt" der beiden Städte Straßburg und Kehl.

Parallel dazu hat die ASPA die Implementierung eines Luftreinhaltekonzepts vorgeschlagen, das sich auf vergleichbare Emissionskataster (ausgestoßene Schadstoffe) und Immissionskartierungen (eingeatmete Luft) auf beiden Rheinseiten stützen sollte. In der Folge wurde dann ein INTERREG IV Oberrhein-Projekt „Atmo-IDEE" eingereicht und für den Zeitraum 2012 bis 2014 genehmigt.



Carte de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

Karte des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau

Atmo-IDEE, vers une optimisation du volet air des études d'impact pour les enquêtes publiques dans un contexte transfrontalier ?

Le questionnement est issu des associations citoyennes mais aussi des collectivités sollicitées pour avis en cas d'implantation de nouvelles installations industrielles voire d'infrastructures routières. La problématique intéresse également les autorités instructrices des dossiers réglementaires d'autorisation, celles-ci ayant obligation d'information transfrontalière dans un certain rayon géographique.

Pour toutes ces parties prenantes locales, la problématique se résume finalement à éprouver une grande difficulté à évaluer de façon objective et partagée l'impact de toute pollution supplémentaire sur la pollution locale existante déjà émise (émissions atmosphériques) et respirée (immissions atmosphériques) par les habitants.

Le projet Atmo-IDEE, «Prévention atmosphérique transrhénane dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau et le Rhin supérieur» a ainsi travaillé sur des propositions techniques de diagnostics à partager entre les parties prenantes au sein d'une même gouvernance.

Cette démarche est conforme à l'esprit et au contenu du « Guide de procédures des consultations transfrontalières» élaboré par le groupe de travail ad hoc «Information mutuelle» de la Conférence Franco-Germano-Suisse du Rhin Supérieur (version décembre 2010).

Atmo-IDEE: Wie lässt sich der Bereich „Luft" in einem immissionsschutzrechtlichen Genehmigungsverfahren mit Öffentlichkeitsbeteiligung in einem grenzüberschreitenden Kontext optimieren?

Diese Frage stellt sich in Zusammenhang mit der Anhörung von Bürgerinitiativen und Bürgern sowie Gebietskörperschaften bei Ansiedlung neuer Industriebetriebe bzw. zum Bau neuer Straßen. Sie betrifft jedoch auch die für die Prüfung der Genehmigungsanträge zuständigen Behörden, da diese innerhalb eines bestimmten räumlichen Umkreises eine grenzüberschreitende Informationspflicht haben.

Die Schwierigkeit besteht für alle lokalen Beteiligten letztlich darin, dass sich der Einfluss jeder zusätzlichen Belastung über die bereits vorhandene lokale Emissions- und Immissionsbelastung der Einwohner hinaus insgesamt nur sehr schwer objektiv bewerten lässt.

Aus dieser Fragestellung heraus wurden im Rahmen des Atmo-IDEE Projekts „Rhein überschreitende Luftreinhaltung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau und am Oberrhein" Vorschläge zur Aufbereitung vorhandener Informationen erarbeitet, die allen Beteiligten innerhalb eines einzigen Auskunftssystems zur Verfügung stehen sollen.

Dieses Vorgehen entspricht dem Geist und dem Inhalt des «Leitfadens zur grenzüberschreitenden Beteiligung", erstellt von der ad hoc Arbeitsgruppe „Gegenseitige Information" der Deutsch-Französisch-Schweizerischen Oberrheinkonferenz (in der Fassung von Dezember 2010).

Guide de procédures des consultations transfrontalières, version française et version allemande, Groupe «Information mutuelle» de la Conférence du Rhin Supérieur, Décembre 2010

Leitfaden zur grenzüberschreitenden Beteiligung, deutsche und französische Ausgabe, Arbeitsgruppe „Gegenseitige Information" der Oberrheinkonferenz, Dezember 2010

L'outil Web Atmo-IDEE : la réponse à une problématique transrhénane en 7 étapes

La réalisation de ce site Web interactif Atmo-IDEE est venue couronner les travaux du projet en termes de bases de données et de gouvernance de l'information mutuelle et de la consultation transfrontalière. Il vise principalement à accompagner un exploitant industriel et son bureau d'études pour la préparation du «volet air» à caractère transfrontalier d'une demande d'autorisation d'exploitation avec étude d'impact associée. Cet outil fusionne les exigences françaises et allemandes des procédures administratives en termes de données à produire, et permet d'aboutir à une information transfrontalière partagée avec l'ensemble des parties prenantes.

Il se présente sous la forme d'un arbre décisionnel en 7 étapes :

- Etape 1 : le «caractère transfrontalier» de l'impact potentiel et le besoin d'information mutuelle.
- Etape 2 : l'«état initial» de la qualité de l'air respiré sur la zone avant implantation du site.
- Etape 3 : les «émissions supplémentaires» rejetées par la nouvelle installation industrielle.
- Etape 4 : la «pollution supplémentaire», engendrée par l'installation et déterminée par le bureau d'études.
- Etape 5 : l'«état final» de la qualité de l'air respiré sur la zone, avec respect ou non des normes de qualité de l'air.
- Etape 6 : synthèse des résultats.
- Etape 7 : apports d'Atmo-IDEE dans les procédures d'autorisation transfrontalières.

Il s'agit d'un outil innovant et pilote, qui peut être utilisé même en dehors d'un contexte transfrontalier.

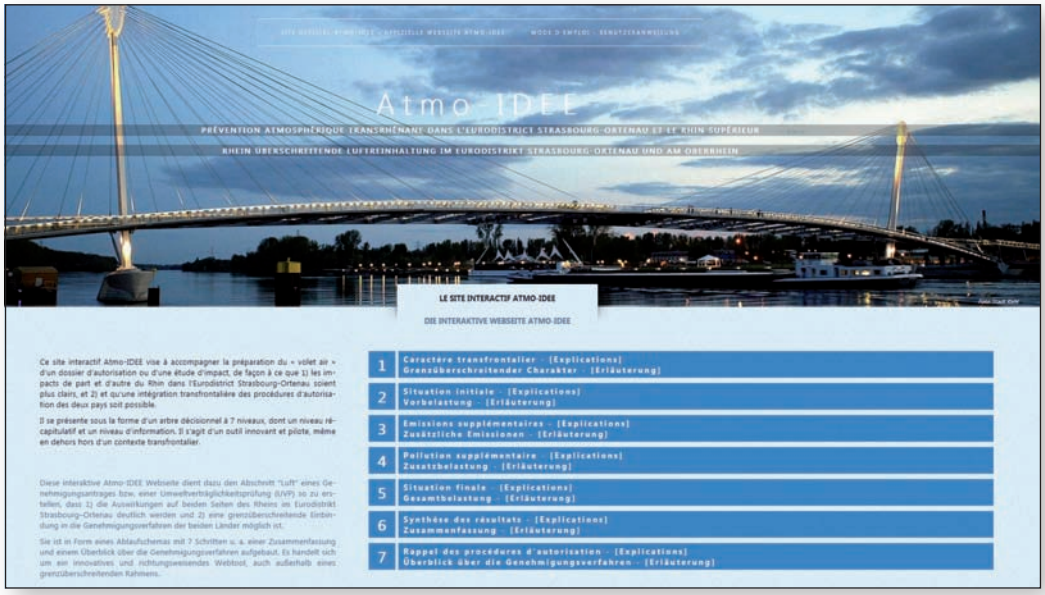
Das Atmo-IDEE-Webtool: Die Antwort auf eine rheinüberschreitende Fragestellung in 7 Schritten

Mit der Fertigstellung dieser interaktiven Webseite sind die Arbeiten an der Datenbasis und dem Auskunftssystem zur gegenseitigen Information und Beteiligung im Rahmen des Atmo-IDEE Projekts abgeschlossen. Die interaktive Webseite soll Betreibern von Industrieanlagen im Rahmen der Beantragung einer Betriebsgenehmigung bei der Vorbereitung des grenzüberschreitenden Bereichs „Luft" und der damit verbundenen Prüfungen im Genehmigungsverfahren unterstützen. Das Tool verbindet die Anforderungen der deutschen und der französischen Verwaltungsverfahren hinsichtlich der vorzulegenden Daten und ermöglicht so die einheitliche grenzüberschreitende Information aller Beteiligten.

Der Aufbau entspricht einem Ablaufschema in 7 Schritten:

- Schritt 1: „Grenzüberschreitender Charakter" der möglichen Auswirkungen und gegenseitiger Informationsbedarf.
- Schritt 2: „Vorbelastung" der Luftqualität im Gebiet vor Ansiedlung der Industrieanlage.
- Schritt 3: „Zusätzliche Emissionen" durch die neue Industrieanlage.
- Schritt 4: „Zusatzbelastung" zur Luftqualität durch die neue Industrieanlage.
- Schritt 5: „Gesamtbelastung" der Luftqualität im Gebiet unter Berücksichtigung der Luftqualitätsgrenzwerte.
- Schritt 6: Zusammenfassung der Ergebnisse.
- Schritt 7: Beiträge von Atmo-IDEE zu den grenzüberschreitenden Genehmigungsverfahren.

Es handelt sich um ein innovatives Pilot-Tool, das auch außerhalb des grenzüberschreitenden Kontextes eingesetzt werden kann.



Entête de l'outil web Atmo-IDEE présentant sa structure en 7 étapes

Startseite des Atmo-IDEE-Webtools mit den 7 Bearbeitungsebenen

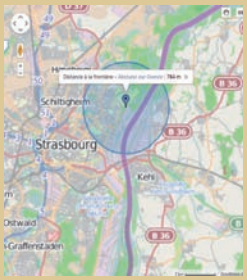
Etapes / Schritte
Entrées / Eingaben
Détail / Beschreibung
Sorties / Egebnisse

Structure de l'outil web Atmo-IDEE en 7 étapes
Struktur des Atmo-IDEE-Webtools mit den 7 Bearbeitungsebenen

Etape 1 : Caractère transfrontalier / Schritt 1: Grenzüberschreitender Charakter

Localisation de l'installation et rayon d'évaluation / Lokalisierung der Anlage und des Beurteilungsradius

- Communes frontalières
  Grenzgemeinde
- Rayon d'affichage français selon la nomenclature des ICPE[1]
  Französischer Anzeigeradius gemäß ICPE[1] Nomenklatur
- Rayon de calcul selon la TA Luft[2]
  Beurteilungsgebiet nach TA Luft[2]
- Atmo-IDEE Rayon de travail volontariste
  Freiwilliger Beurteilungsradius



Etape 2 : Situation initiale de la qualité de l'air / Schritt 2: Vorbelastung

- Atmo-IDEE Cartes de référence Atmo-IDEE (situation initiale)
  Atmo-IDEE Referenzkarten (Vorbelastung)
  → Affichage des cartes de référence de la situation initiale
  Darstellung der Referenzkarten der Vorbelastung
- Critères TA Luft pour la situation initiale
  Niedrige Vorbelastung gemäß TA Luft
  → Diagnostic sur la pollution initiale d'après la TA Luft
  Bewertung der Vorbelastung gemäß TA Luft

Etape 3 : Emissions supplémentaires / Schritt 3: Zusätzliche Emissionen

Emissions supplémentaires déterminées pour le site / Ermittlung der zusätzlichen Emissionen der Industrieanlage

- Critères TA Luft pour les émissions canalisées
  TA Luft gefasste Bagatellmassenströme
  → Diagnostic des émissions canalisées d'après la TA Luft
  Bewertung der gefassten Emissionen gemäß TA Luft
- Critères TA Luft pour les émissions diffuses
  TA Luft diffuse Bagatellmassenströme
  → Diagnostic des émissions diffuses d'après la TA Luft
  Bewertung der diffusen Emissionen gemäß TA Luft
- Critères PPA[3] de Strasbourg pour les émissions
  Emissionskriterium des LRP[3] Straßburg
  → Diagnostic des émissions d'après le PPA de Strasbourg
  Bewertung der Emissionen gemäß LRP Straßburg
- Atmo-IDEE Contribution relative des émissions supplémentaires par rapport aux émissions existantes
  Relativer Beitrag der zusätzlichen Emissionen im Hinblick auf die existierenden Emissionen
  → Graphiques présentant les variations relatives
  Graphike mit den relativen Änderungen
  - Atmo-IDEE Inventaire des émissions Atmo-IDEE
    Atmo-IDEE Emissionserhebung

Etape 4 : Pollution supplémentaire / Schritt 4: Zusatzbelastung

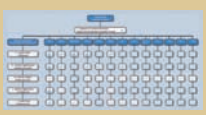
Résultats d'un calcul de dispersion / Ergebnisse einer Ausbreitungsrechnung

- Seuils de négligeabilité de la TA Luft
  Irrelevanzkriterium der TA Luft
  → Pollution supplémentaire négligeable ou pas d'après la TA Luft
  Zusatzbelastung irrelevant oder nicht gemäß TA Luft

Etape 5 : Qualité de l'air finale / Schritt 5: Gesamtbelastung

- aspa Cas idéal : simulation totale avec émissions existantes et supplémentaires (nécessite un cadastre total et des moyens de calcul adaptés)
  Idealfall: Simulation mit den vorhandenen und zusätzlichen Emissionen (Gesamte Erhebung sowie ausreichende Rechnerkapazität erforderlich)
- Atmo-IDEE Solution Atmo-IDEE : Superposition d'un calcul de dispersion à une carte de situation initiale (cartes de référence Atmo-IDEE)
  Atmo-IDEE Lösung: Überlagerung der Ausbreitungsrechnung mit der Karte der Vorbelastung (Atmo-IDEE Referenzkarten)
  → Téléchargement des données Atmo-IDEE 2D
  Herunterladen der Atmo-IDEE 2D-Daten
- Atmo-IDEE Solution simplifiée Atmo-IDEE : Ajout de valeurs ponctuelles de pollution supplémentaire à une carte de situation initiale Atmo-IDEE
  Atmo-IDEE Vereinfachte Lösung: Hinzufügen der Ausbreitungsrechnung für neue Anlage zu einer Atmo-IDEE Karte der Vorbelastung
  → Diagnostique de dépassement de valeur limite
  Bewertung der Bezugswertsüberschreitungen
- Pratique très simplifiée : Ajout de valeurs de pollution supplémentaires (carte ou points) à une valeur de situation initiale
  Sehr vereinfachte praktizierte Methode: Hinzufügen der Zusatzbelastung (Aufpunkte oder Karte) zu einem Vorbelastungswert

Etape 6 : Synthèse des résultats / Schritt 6: Zusammenfassung der Ergebnisse



Etape 7 : Calendriers des procédures / Schritt 7: Ablauf der Genehmigungsverfahren

1. ICPE : Installation classée pour la protection de l'environnement
2. TA LUFT : Technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft
3. PPA : Plan de Protection de l'Atmosphère de Strasbourg / LRP: Luftreinhalteplan Straßburg

© Ville de Kehl - Stadt Kehl

Passerelle Mimram du Jardin des Deux Rives, sur le Rhin entre Strasbourg et Kehl

Le 7 mai 2014, Atmo-IDEE a tenu au centre de la passerelle une mini conférence pour le grand public lors de la rencontre mensuelle organisée par l'Association Garten/Jardin et en l'honneur des 20 années de coopération tansfrontalière sur la qualité de l'air dans le Rhin supérieur.

Mimram Passerelle im Garten der zwei Ufer über dem Rhein zwischen Straßburg und Kehl

Am 7. Mai 2014 hat Atmo-IDEE auf der Mitte der Brücke eine Mini-Konferenz für die breite Öffentlichkeit abgehalten und zwar anlässlich des monatlichen Treffens des Vereins Garten/Jardin und anlässlich der 20-jährigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für Luftqualität am Oberrhein.

ÉTAPE 1 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Projets « susceptibles d'avoir un impact transfrontalier »

Tout dossier de consultation publique concernant un projet implanté dans une commune frontalière est automatiquement concerné par le « Guide de procédures des consultations transfrontalières » de la Conférence du Rhin Supérieur.

Sont également concernées par ce guide les installations **« susceptibles d'avoir une incidence sur l'environnement au-delà du Rhin »**. Une définition objective de ce caractère transfrontalier ou non d'un projet industriel a été proposée par Atmo-IDEE, avec le cas échéant, préconisation d'utiliser l'outil Web pour le volet qualité de l'air. Pour ceci le projet s'est basé sur les textes couvrant en France et en Allemagne le volet qualité de l'air des études d'impact : il s'agit en France du Code de l'Environnnement, et en Allemagne de la Technische Anleitung (TA) Luft. Au final, et par extension du domaine d'application dans un esprit volontariste, la démarche transrhénane peut concerner aussi bien les créations que les modifications d'installations industrielles, lorsque la zone géographique retenue pour l'évaluation du projet soumis à autorisation est à cheval sur la France et l'Allemagne.

Le « Guide de procédures » exige une transmission des **« données nécessaires pour identifier les effets principaux que le projet est susceptible d'avoir sur l'environnement ».** Les résultats des étapes suivantes de l'outil web relatives à l'évaluation des émissions et des immissions peuvent alors venir compléter le dossier de demande d'autorisation en conséquence.

Il est à noter que cette démarche permettant une représentation transparente des impacts du projet sur la qualité de l'air actuelle peut être utilisée de manière générale dans les procédures d'autorisation, y compris en dehors d'un cadre transfrontalier.

SCHRITT 1 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

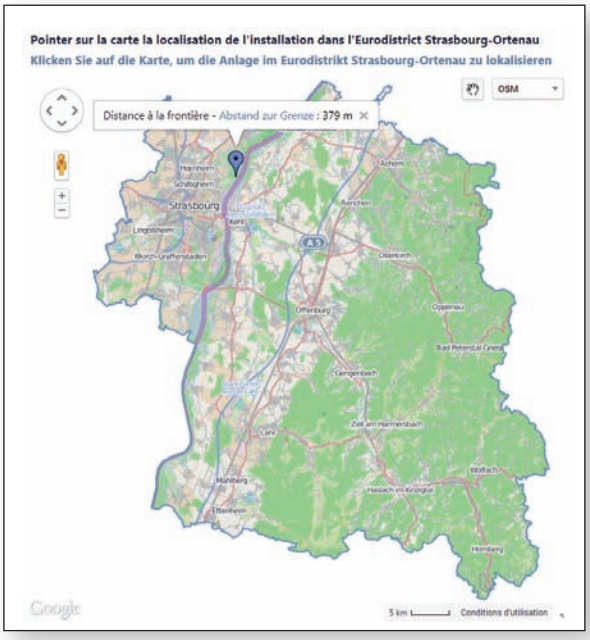
Vorhaben, „die grenzüberschreitende Auswirkungen haben können"

Für alle Konsultationsunterlagen in Zusammenhang mit Vorhaben in einer Grenzgemeinde gilt automatisch der „Leitfaden zur grenzüberschreitenden Beteiligung" der Oberrheinkonferenz.

Darüber hinaus findet dieser Leitfaden auch auf Anlagen Anwendung, die **„den Rhein überschreitende Umweltauswirkungen haben können"**. Eine objektive Definition des grenzüberschreitenden Charakters eines Industrieprojekts wurde in Atmo-IDEE vorgeschlagen, mit der Empfehlung, das Webtool für den Bereich Luftqualität zu benutzen. Das Projekt stützt sich auf die in Frankreich und Deutschland vorliegenden Verordnungen, die bei Genehmigungsvorhaben zur Anwendung kommen. In Frankreich ist es der Code de l'Environnement und in Deutschland die Technische Anleitung (TA) Luft. Dies betrifft Neuanlagen ebenso wie Änderungen bestehender Industriebetriebe, wenn das für die Bewertung des genehmigungspflichtigen Vorhabens gewählte geographische Gebiet grenzübergreifend ist.

Der „Leitfaden" verlangt eine Übermittlung der **„erforderlichen Daten, um mögliche wesentliche umweltrelevante Auswirkungen des Vorhabens beurteilen zu können"**. Die Antragsunterlagen können daher ggf. mit den Ergebnissen der weiteren Schritte des Webtools in Zusammenhang mit der Emissions- und der Immissionsbewertung entsprechend ergänzt werden.

Da diese Vorgehensweise die transparente Darstellung der Auswirkungen eines Vorhabens auf die bestehende Luftqualität erlaubt, ist es ganz allgemein auch für Genehmigungsverfahren ohne grenzüberschreitenden Kontext geeignet.



L'étape 1 de l'outil consiste pour l'utilisateur à localiser le site émetteur sur la carte de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau directement en cliquant sur la carte. Il peut ensuite saisir soit le rayon d'affichage de l'enquête publique défini dans la nomenclature des Installations Classées pour la Protection de l'Environnement en France, soit le rayon des calculs de dispersion défini dans la TA Luft pour l'Allemagne, soit un rayon plus vaste, « volontariste », dans lequel une communication transparente est jugée nécessaire. Si le projet se situe dans une commune frontalière ou si le rayon choisi indique un domaine à cheval sur la France et l'Allemagne, l'outil conclut que l'installation relève de la démarche transrhénane de prévention de la pollution.

Schritt 1 des Tools besteht in der Lokalisierung des Emittenten auf der Karte des Eurodistrikts Strasbourg-Ortenau durch Anklicken auf der Karte. Anschließend kann der Bekanntmachungsradius der öffentlichen Anhörung gemäß der Nomenklatur der als umweltrelevant eingestuften Anlagen für Frankreich, der Radius der Ausbreitungsrechnung gemäß TA Luft für Deutschland, oder ein größerer „freiwilliger" Radius eingegeben werden, in dem eine transparente Kommunikation für notwendig erachtet wird. Liegt das Vorhaben in einer Grenzgemeinde oder umfasst der ausgewählte Radius Gebiete in Deutschland und in Frankreich, geht das Tool davon aus, dass die Anlage in den Anwendungsbereich des rheinüberschreitenden Luftreinhaltekonzepts fällt.

ÉTAPE 2 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Qualité de l'air initiale avant implantation d'un nouveau site industriel

Etablir un diagnostic initial des problématiques de la qualité de l'air respiré (immissions) a nécessité la réalisation d'une cartographie commune harmonisée sur l'ensemble de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Ces données de qualité de l'air sont disponibles au téléchargement pour alimenter les études d'impact et les débats publics. Elles permettent d'identifier les zones rencontrant déjà des dépassements de valeurs limites réglementaires, de calculer les surfaces concernées voire les populations exposées à ces dépassements.

La TA Luft prévoit par ailleurs des seuils en dessous desquels la qualité initiale de l'air n'est pas considérée comme « critique », c'est-à-dire suffisamment éloignée des valeurs limites. Pour les moyennes annuelles ce seuil est par exemple fixé à 85% de la valeur limite. Pour le percentile 90.4 des moyennes journalières en particules fines, soit 35 jours par an où la moyenne journalière ne doit pas excéder 50µg/m³, le seuil est fixé à 15 jours en moyenne sur 3 ans.

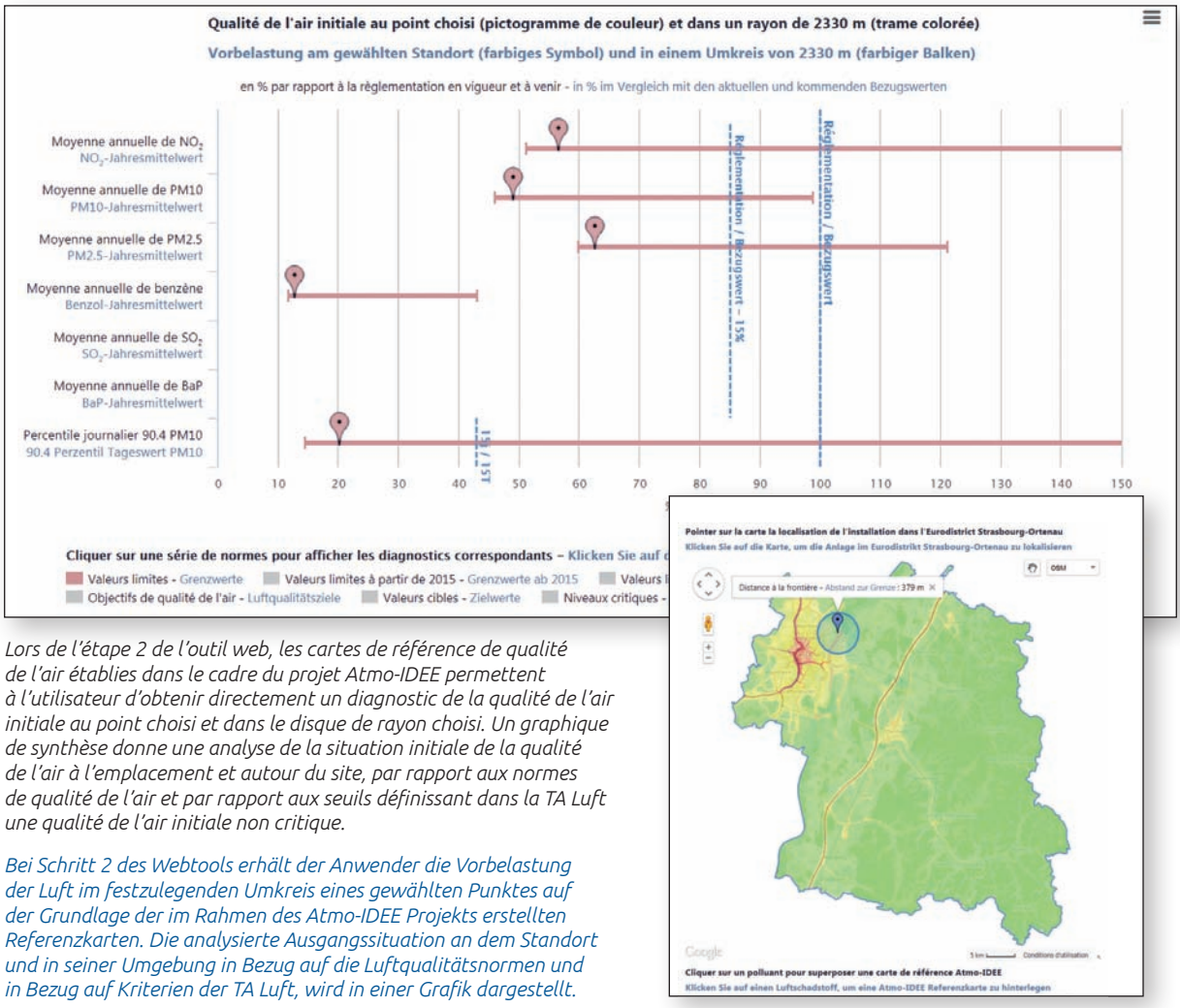
SCHRITT 2 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

Vorbelastung der Luftqualität vor Inbetriebnahme einer neuen Industrieanlage

Um die Vorbelastung der Luft (Immissionen) zu bestimmen, musste eine gemeinsame einheitliche Datengrundlage für den gesamten Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau erstellt werden.

Diese Luftqualitätsdaten können für die Genehmigungsverfahren und für die öffentlichen Erörterungen heruntergeladen werden. Diese Luftqualitätsdaten erlauben es, die Flächen mit Grenzwertüberschreitungen zu identifizieren und deren räumliche Ausdehnung zu bestimmen.

Die TA Luft sieht ferner niedrigere Schwellen vor, unter denen die Luftqualität der Ausgangssituation nicht als „kritisch" betrachtet wird, das heißt, dass sie von den Grenzwerten weit genug entfernt ist. Für die Jahresdurchschnittswerte liegt diese Schwelle bei 85% des Grenzwertes. Für das 90,4 Perzentil des Tageswertes von Feinstaub, das heißt 35 Tage im Jahr, an denen der Tagesdurchschnittswert nicht über 50 µg/m³ liegen darf, ist die Schwelle auf durchschnittlich 15 Tage über 3 Jahre festgesetzt.



Lors de l'étape 2 de l'outil web, les cartes de référence de qualité de l'air établies dans le cadre du projet Atmo-IDEE permettent à l'utilisateur d'obtenir directement un diagnostic de la qualité de l'air initiale au point choisi et dans le disque de rayon choisi. Un graphique de synthèse donne une analyse de la situation initiale de la qualité de l'air à l'emplacement et autour du site, par rapport aux normes de qualité de l'air et par rapport aux seuils définissant dans la TA Luft une qualité de l'air initiale non critique.

Bei Schritt 2 des Webtools erhält der Anwender die Vorbelastung der Luft im festzulegenden Umkreis eines gewählten Punktes auf der Grundlage der im Rahmen des Atmo-IDEE Projekts erstellten Referenzkarten. Die analysierte Ausgangssituation an dem Standort und in seiner Umgebung in Bezug auf die Luftqualitätsnormen und in Bezug auf Kriterien der TA Luft, wird in einer Grafik dargestellt.

FOCUS 1 : BASE DE DONNÉES

Qualité de l'air initiale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : campagnes de mesures Atmo-IDEE

Campagnes de mesures météorologiques

La campagne estivale du 15 juin au 15 août 2012 et la campagne hivernale du 15 janvier 2013 au 6 mars 2013 ont permis de récolter plus de 40 mesures météorologiques classiques (température, humidité, vent 2D) ou spécifiques *(voir ci-dessous)* réparties sur une vingtaine de sites dans l'Eurodistrict en vue d'améliorer les modélisations de la qualité de l'air. Parallèlement le laboratoire ICUBE, partenaire du projet, a démarré durant la campagne estivale une campagne de mesures climatologiques d'une durée de 3 ans.

FOKUS 1: DATENBASIS

Vorbelastung der Luft im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau: Atmo-IDEE-Messkampagnen

Meteorologische Messkampagnen

Während der Sommermesskampagne vom 15. Juni bis zum 15. August 2012 und der Wintermesskampagne vom 15. Januar 2013 bis zum 6. März 2013 konnten über 40 klassische (Temperatur, Feuchtigkeit, 2D-Wind) oder spezifische *(siehe unten)* meteorologische Messungen an etwa 20 Standorten im Eurodistrikt durchgeführt werden, um die Modellierung der Luftqualität zu verbessern. ICUBE als Projektpartner hat zu Beginn der ersten Kampagne eine auf 3 Jahre angelegte klimatologische Messkampagne gestartet.

Un ceilomètre permet de mesurer la stabilité de l'atmosphère (nébulosité, hauteur de mélange). Celui-ci a été acquis grâce à Atmo-IDEE et mis en œuvre au Port de Kehl par la LUBW

Mit einem Ceilometer wird die Stabilität der Atmosphäre gemessen (Bedeckungsgrad, Grenzschichtshöhe). Das Gerät wurde während des Atmo-IDEE Projekts von der LUBW gekauft und wurde in Kehl Hafen eingesetzt.

Un SODAR utilise les ondes sonores pour mesurer la vitesse et la direction des vents en altitude ainsi que la structure thermodynamique et la turbulence dans les basses couches de l'atmosphère.

Ein SODAR nutzt Schallwellen um Geschwindigkeit und Richtung von Höhenwinden sowie die thermodynamische Struktur und Turbulenzen in den unteren Schichten der Atmosphäre zu messen.

Les anémomètres soniques 3D de NUMTECH (Weather Mesures) et de l'ASPA ont permis de réaliser des mesures de vent en 3 dimensions pendant Atmo-IDEE et de calculer des paramètres de turbulence

Mit den 3D-Ultraschallanemometer von der ASPA und von NUMTECH (Weather Mesures) konnten während Atmo-IDEE Windrichtungen in 3 Dimensionen gemessen und Parameter der Turbulenz berechnet werden.

Installation par les pompiers du SDIS 67 d'un appareil de mesures sur une antenne de la radio RBS sur le toit de la mairie de Schiltigheim pour la campagne de l'UdS.

Einsetzung eines Geräts auf einer Antenne der Radio RBS auf dem Dach des Rathaus von Schiltigheim durch die Feuerwehr des SDIS 67 für die Messkampagne der Universität Straßburg.

FOCUS 1 : BASE DE DONNÉES

Qualité de l'air initiale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : campagnes de mesures Atmo-IDEE

Laboratoire mobile de l'ASPA à Auenheim au cours des campagnes de mesures Atmo-IDEE
Mobiles Labor der ASPA in Auenheim während der Atmo-IDEE-Messkampagnen.

Campagnes de mesures chimiques

Une campagne estivale a été réalisée du 15 mai au 15 août 2012 et une autre hivernale du 6 décembre 2012 au 6 mars 2013. Plusieurs sites ont été équipés pour la mesure de polluants d'intérêt : 17 pour le dioxyde d'azote (NO_2), 12 pour les BTEX (benzène, toluène, éthylbenzène et xylènes), 8 pour la mesure des particules PM10 et PM2.5 et 6 pour la mesure des COV (composés organiques volatils). Un site s'est également vu équipé d'un laboratoire mobile et une station temporaire du LUBW a été installée à Kehl le long de la Straßburger Straße.

Station temporaire de la LUBW au cours des campagnes de mesures Atmo-IDEE
Zeitlich befristet aufgestellte Messstation der LUBW während der Atmo-IDEE-Messkampagnen.

Les mesures chimiques et météorologiques au cours des campagnes permettent d'une part de vérifier et d'améliorer la variabilité des modélisations dans l'espace. Ainsi dans l'inventaire des émissions, la représentation spatiale de certains axes routiers a dû être affinée afin de rendre plus réalistes les concentrations modélisées.

D'autre part, par comparaison aux mesures des stations fixes, les données des campagnes estivales et hivernales ont permis de reconstituer des statistiques annuelles en de nombreux points d'intérêt ne disposant pas de mesure en continu. Le modèle a alors pu être calé pour évaluer les concentrations par rapport aux normes annuelles de qualité de l'air.

Mesure des oxydes d'azote à Kehl au cours des campagnes de mesures Atmo-IDEE
Messung der Stickstoffoxide in Kehl während der Atmo-IDEE-Messkampagnen.

Mesure des particules fines avec un appareil Leckel à Kehl au cours des campagnes de mesures Atmo-IDEE

Messung der Feinstäube in Kehl mit einem Leckel-Gerät während der Atmo-IDEE-Messkampagnen.

FOKUS 1: DATENBASIS

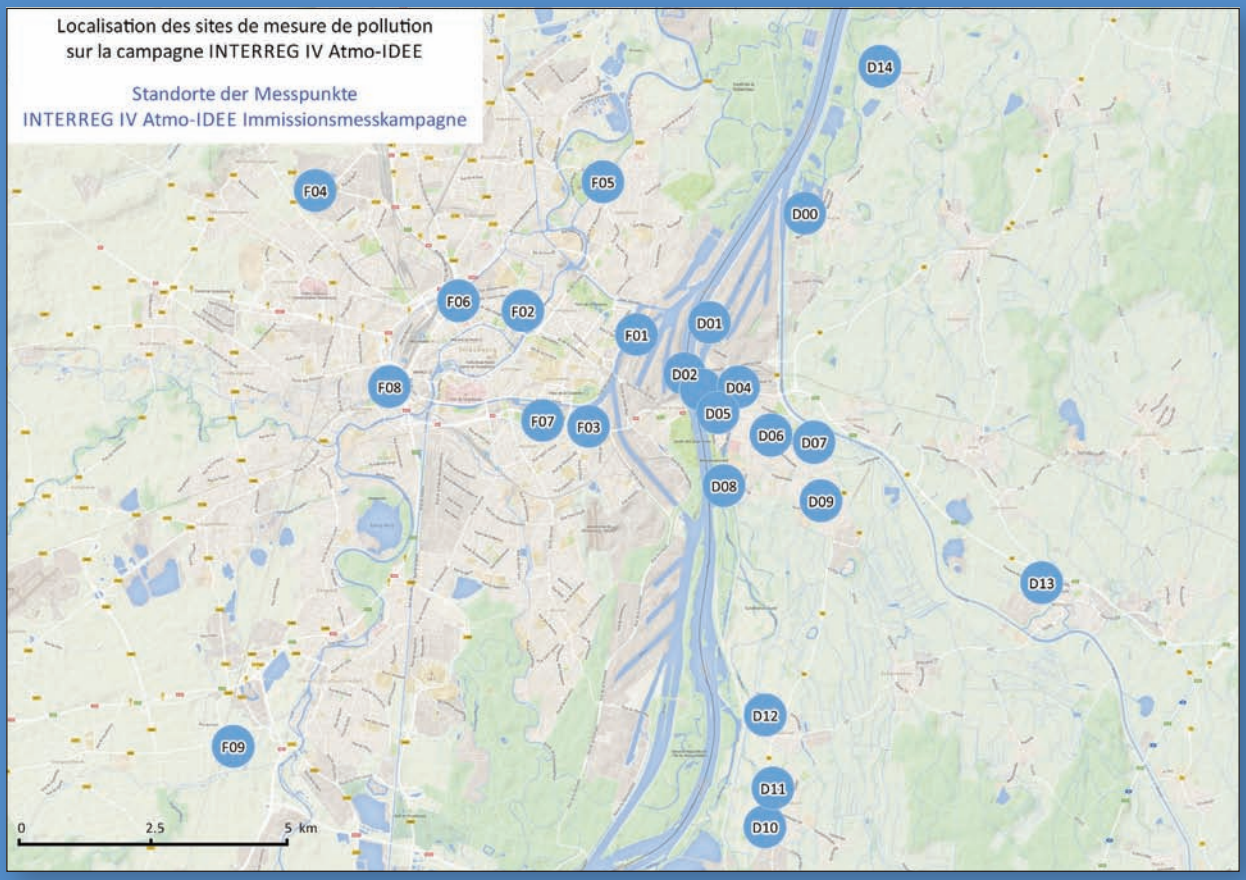
Vorbelastung der Luft im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau: Atmo-IDEE-Messkampagnen

Immissions-Messkampagnen

Durchgeführt wurde eine Sommermesskampagne vom 15. Mai bis zum 15. August 2012 und eine Wintermesskampagne vom 6. Dezember 2012 bis zum 6. März 2013. Zu diesem Zweck wurden mehrere Standorte für die Messung der relevanten Schadstoffe ausgerüstet: 17 für Stickstoffdioxid (NO_2), 12 für BTEX (Benzol, Toluol, Ethylbenzol, Xylole), 8 für Feinstaub PM10 und PM2.5 und 6 für die Messung von NMVOC (flüchtige organische Verbindungen ohne Methan). Ein Standort wurde darüber hinaus mit einem mobilen Messwagen ausgerüstet. In Kehl wurde an der Straßburger Straße eine temporäre Messstation der LUBW betrieben.

Die Immissions- und meteorologischen Messungen der Kampagnen erlauben es einerseits die räumliche Variabilität der Modellergebnisse zu überprüfen und zu verbessern. Daher musste in der Emissionserhebung die räumliche Auflösung bestimmter Verkehrsachsen verfeinert werden, damit die Realität besser durch das Modell abgebildet werden konnte.

Andererseits konnten aus den Daten der Sommer- und Wintermesskampagne durch Vergleich mit den Messungen von dauerhaft betriebenen Messstationen, jährliche Statistiken an zahlreichen weiteren interessanten Punkten erhalten werden. Das Modell konnte kalibriert werden, um die jährlichen Kenngrößen der Luftschadstoffe zu ermitteln.



Carte des sites des campagnes de mesures chimiques Atmo-IDEE
Karte der Standorte der Immissions-Messkampagnen während des Atmo-IDEE Projekts.

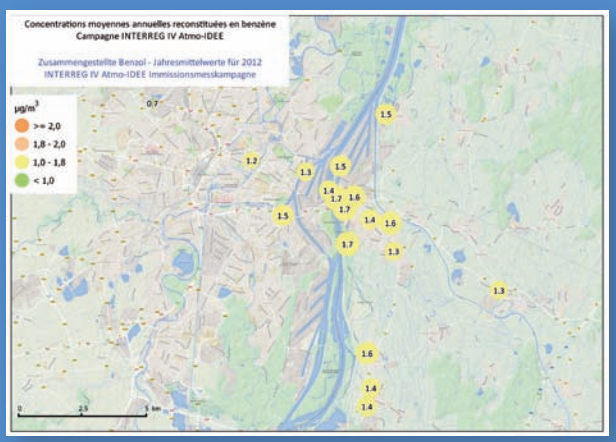


*Illustration **A** - Abbildung **A***

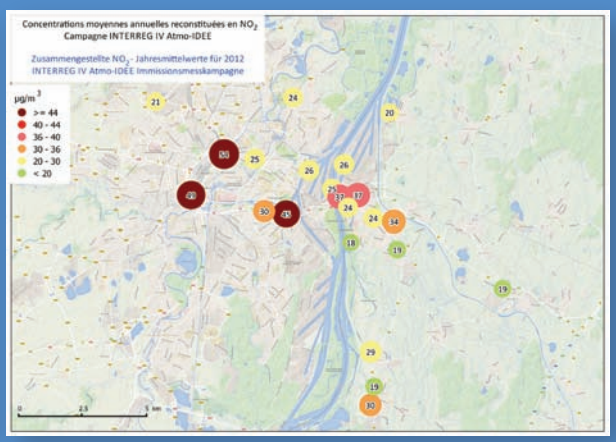


*Illustration **B** - Abbildung **B***

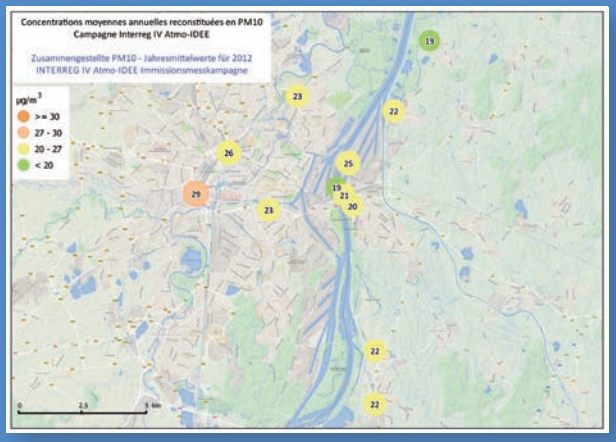


*Illustration **C** - Abbildung **C***

***A.** Moyennes annuelles de benzène pour 2012 reconstituées d'après les campagnes de mesures Atmo-IDEE*
***A.** Benzol-Jahresmittelwerte 2012 aus den Atmo-IDEE Messkampagnen und Hochrechnung auf das Jahr*

***B.** Moyennes annuelles de NO_2 pour 2012 reconstituées d'après les campagnes de mesures Atmo-IDEE*
***B.** NO_2-Jahresmittelwerte 2012 aus den Atmo-IDEE Messkampagnen und Hochrechnung auf das Jahr*

***C.** Moyennes annuelles de PM10 pour 2012 reconstituées d'après les campagnes de mesures Atmo-IDEE*
***C.** PM10-Jahresmittelwerte 2012 aus den Atmo-IDEE Messkampagnen und Hochrechnung auf das Jahr*

FOCUS 2 : BASE DE DONNÉES

Qualité de l'air initiale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : cartes de référence Atmo-IDEE

Ces cartes de référence ont été obtenues avec le modèle urbain de qualité de l'air ADMS Urban distribué en France par NUMTECH, partenaire du projet. Le modèle a été alimenté par l'inventaire harmonisé des émissions (voir focus 3 pages 16 et 17). Il a été calé par NUMTECH avec les données de mesures météorologiques et de pollution provenant de réseaux fixes (ASPA, LUBW, METEO FRANCE, DWD) et des quatre campagnes de mesures urbaines du projet au cours de l'été 2012 et de l'hiver 2012-2013 (voir focus 1 pages 11 à 13).

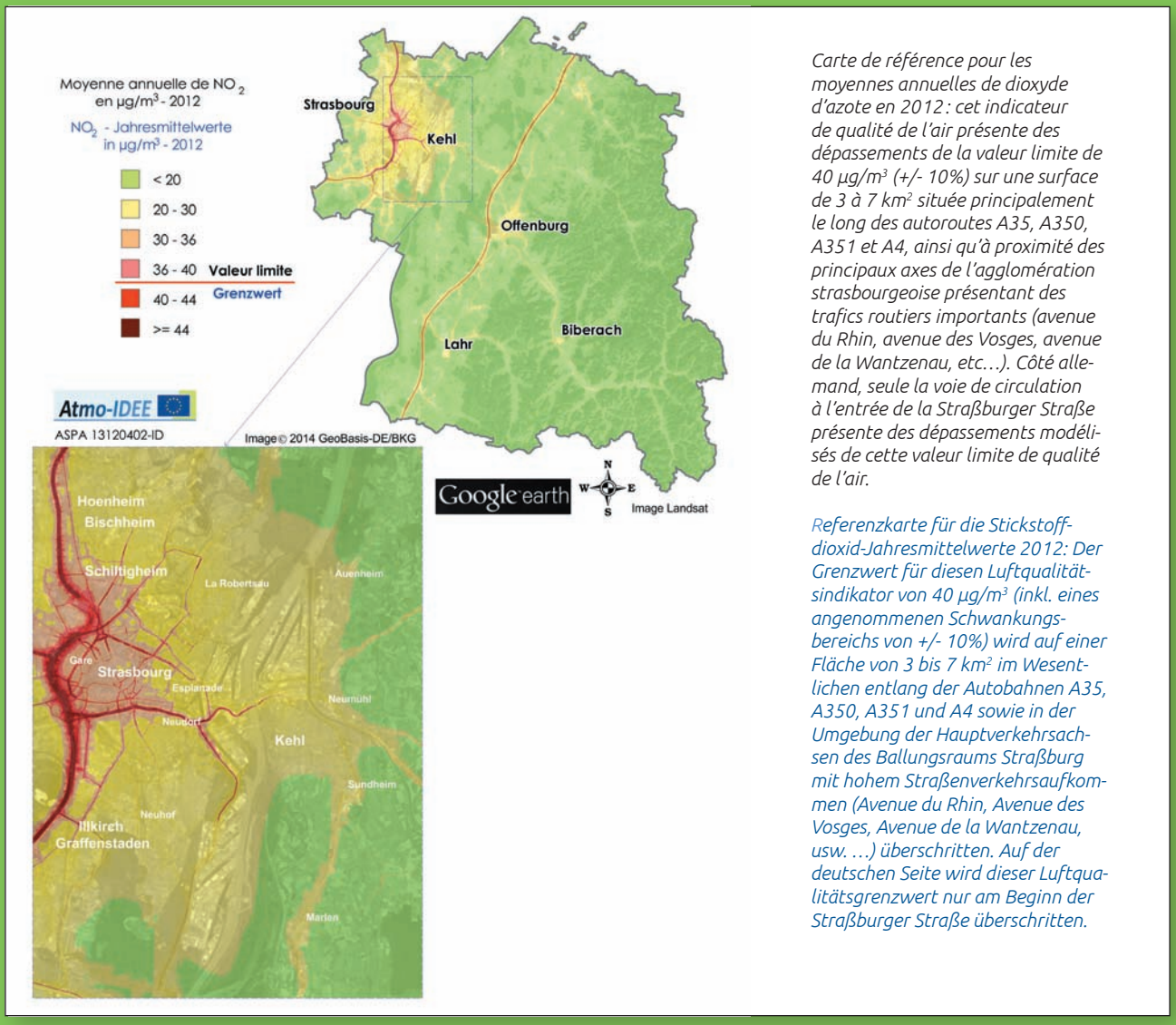
Les moyennes annuelles de benzène, benzo(a)pyrène, monoxyde de carbone, dioxyde d'azote, ozone, particules fines PM10 et PM2.5, ainsi que le nombre de jours de dépassement de 50 µg/m³ en moyenne journalière pour les PM10 sont disponibles pour l'année 2012. Une réflexion concernant l'actualisation de ces cartes de référence est en cours.

FOKUS 2: DATENBASIS

Vorbelastung der Luft im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau: Atmo-IDEE-Referenzkarten

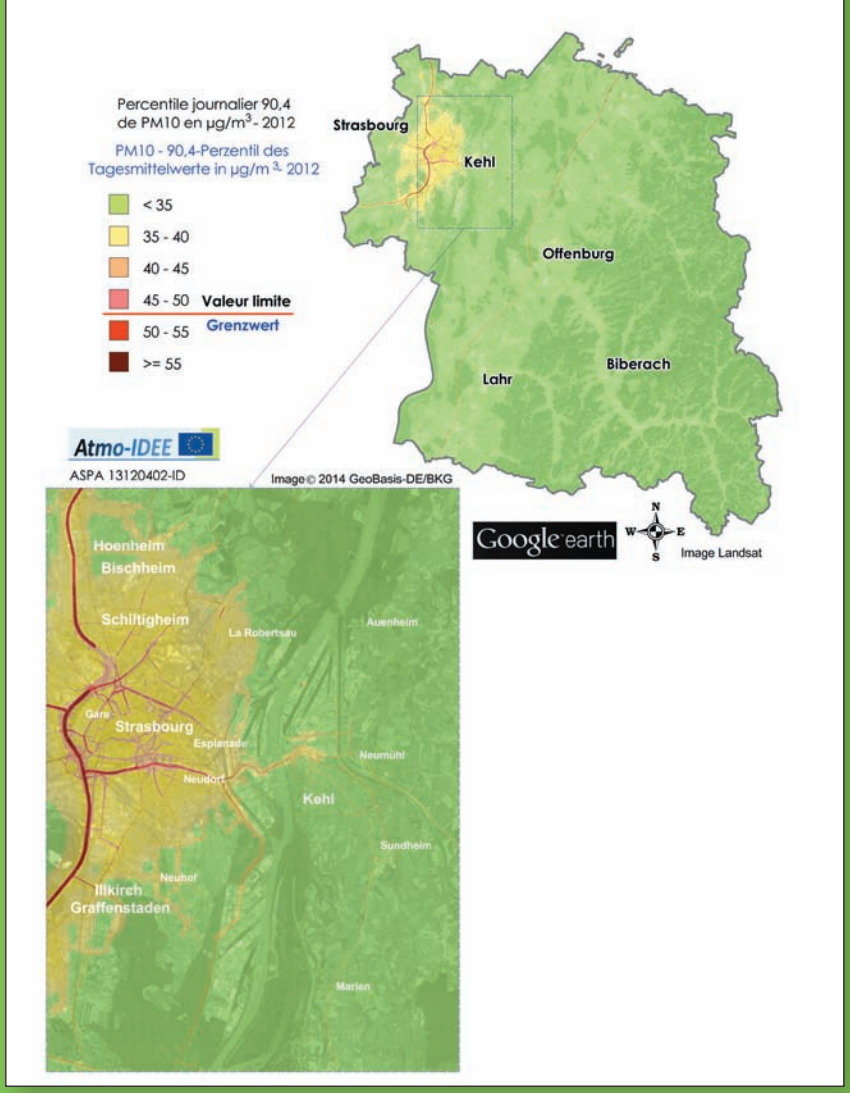
Die Referenzkarten wurden mit Hilfe des Modells ADMS-Urban erstellt, das von dem Projektpartner NUMTECH in Frankreich vertrieben wird. In dieses Modell wurde die harmonisierte Emissionserhebung eingegeben (siehe Fokus 3 Seite 16 und 17). Anschließend wurde es von NUMTECH mit den Daten der meteorologischen und Immissionsmessungen aus den dauerhaft betriebenen Messnetzen (ASPA, LUBW, METEO FRANCE, DWD) und aus den vier Messkampagnen des Projekts im Sommer 2012 und im Winter 2012/2013 kalibriert (siehe Fokus 1 Seite 11 bis 13).

Zur Verfügung stehen die Jahresmittelwerte 2012 für Benzol, Benzo(a)pyren, Kohlenmonoxid, Stickstoffdioxid, Ozon sowie für Feinstaub PM10 und Feinstaub PM2,5 und die Anzahl der Tage mit Überschreitung des Feinstaub-PM10-Tagesgrenzwerts von 50 µg/m³. Die Vorgehensweise der Aktualisierung dieser Referenzkarten ist in Planung.



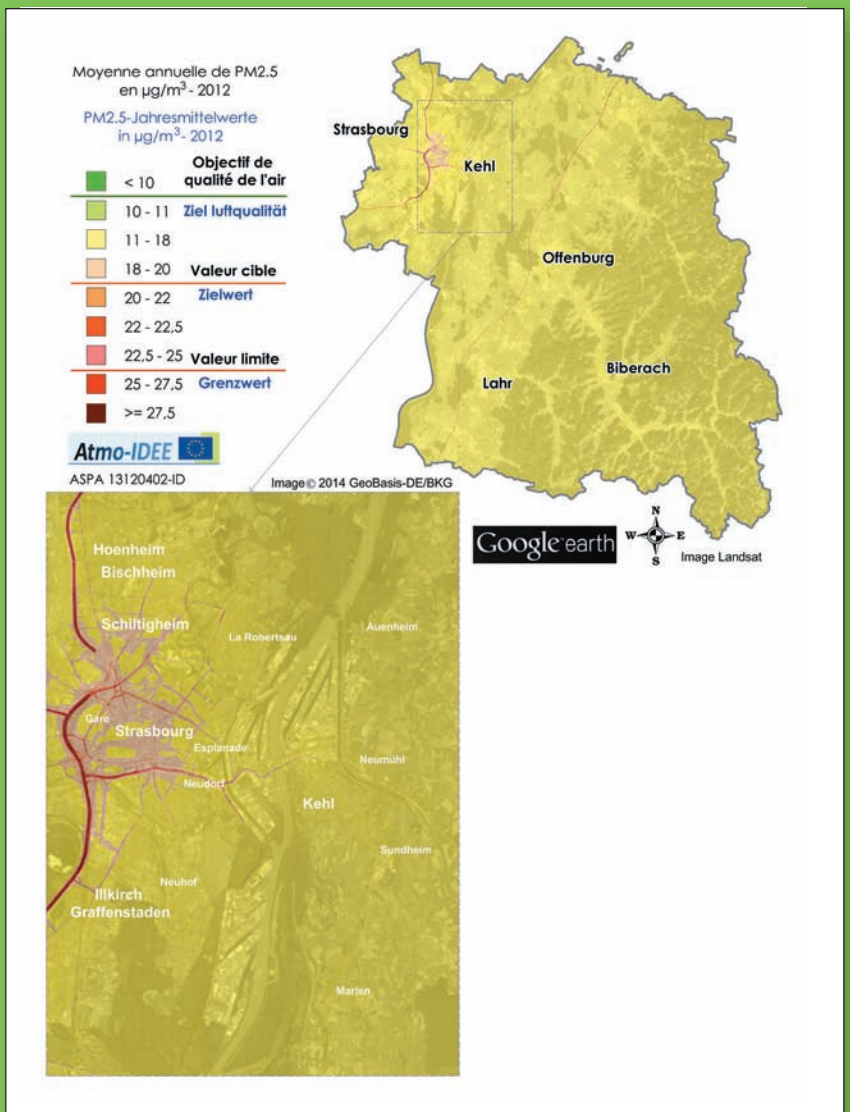
Carte de référence pour les moyennes annuelles de dioxyde d'azote en 2012 : cet indicateur de qualité de l'air présente des dépassements de la valeur limite de 40 µg/m³ (+/- 10%) sur une surface de 3 à 7 km² située principalement le long des autoroutes A35, A350, A351 et A4, ainsi qu'à proximité des principaux axes de l'agglomération strasbourgeoise présentant des trafics routiers importants (avenue du Rhin, avenue des Vosges, avenue de la Wantzenau, etc…). Côté allemand, seule la voie de circulation à l'entrée de la Straßburger Straße présente des dépassements modélisés de cette valeur limite de qualité de l'air.

Referenzkarte für die Stickstoffdioxid-Jahresmittelwerte 2012: Der Grenzwert für diesen Luftqualitätsindikator von 40 µg/m³ (inkl. eines angenommenen Schwankungsbereichs von +/- 10%) wird auf einer Fläche von 3 bis 7 km² im Wesentlichen entlang der Autobahnen A35, A350, A351 und A4 sowie in der Umgebung der Hauptverkehrsachsen des Ballungsraums Straßburg mit hohem Straßenverkehrsaufkommen (Avenue du Rhin, Avenue des Vosges, Avenue de la Wantzenau, usw. …) überschritten. Auf der deutschen Seite wird dieser Luftqualitätsgrenzwert nur am Beginn der Straßburger Straße überschritten.



Carte de référence pour 2012 pour la valeur limite de 50 µg/m³ en moyenne journalière de PM10 à ne pas dépasser plus de 35 jours par an (correspondant à la valeur du percentile journalier 90.4). En 2012 cette valeur limite (+/- 10%) est atteinte sur une surface de 0,8 à 1,9 km² située le long des autoroutes, des routes nationales et des principales artères de l'agglomération strasbourgeoise. Côté allemand, seule la voie de circulation à l'entrée de la Straßburger Straße présente des dépassements de la valeur limite de qualité de l'air.

Referenzkarte des 90,4 Perzentils der Tageswerte Feinstaub PM10 für 2012 (nicht mehr als 35 Überschreitungen pro Jahr des Feinstaub PM10-Tagesgrenz-werts von 50 µg/m³): Der Grenzwert von 50 µg/m³ (inkl. eines angenommenen Schwankungsbereichs von +/- 10%) wird auf einer Fläche von 0,8 bis 1,9 km² entlang der Autobahnen, der Nationalstraßen und der Hauptverkehrsachsen des Ballungsraums Straßburg überschritten. Auf der deutschen Seite wird dieser Luftqualitätsgrenzwert nur am Beginn der Straßburger Straße überschritten.



Carte de référence pour les moyennes annuelles de PM2.5 en 2012 : cet indicateur de qualité de l'air présente des dépassements de la valeur limite de 25 µg/m³ en 2015 (+/- 10%) sur une surface de 0,8 à 1,6 km² située le long des autoroutes, des routes nationales et à proximité des principaux axes de la CUS. Il n'y a pas de dépassement modélisé de la valeur limite annuelle sur la partie allemande.

Referenzkarte der Feinstaub PM2,5-Jahresmittelwerte 2012: Der Grenzwert von 25 µg/m³ ab 2015 (inkl. eines angenommenen Schwankungsbereichs von +/- 10%) wird auf einer Fläche von 0,8 bis 1,6 km² entlang der Autobahnen, der Nationalstraßen und der Hauptverkehrsachsen des Ballungsraums Straßburg überschritten. Auf der deutschen Seite wird dieser Luftqualitätsgrenzwert nicht überschritten.

FOCUS 3 : BASE DE DONNÉES

L'inventaire des émissions transrhénan harmonisé d'Atmo-IDEE

En 2013, le projet a terminé un inventaire des émissions de l'Eurodistrict à une échelle géographique fine (infra-communale) se fondant majoritairement sur des données primaires et des méthodes de calcul homogénéisées entre l'Alsace (ASPA) et le Bade-Wurtemberg (LUBW).

Cette base de données a le double rôle d'alimenter la modélisation (cas de base, voir focus 2 pages 14 et 15, étude des causes, voir focus 4 pages 20 et 21, ou l'étude méthodologique, voir page 22) et d'être automatiquement appelée par le module émissions de l'outil web (étape 3) permettant d'obtenir les variations relatives des émissions dues à la nouvelle source industrielle étudiée et ce dans des zones géographiques de pertinences prédéfinies.

Méthodes

Une méthode de travail a été retenue pour identifier les secteurs d'émissions à traiter en priorité dans le cadre de travaux transfrontaliers pour parvenir à une homogénéisation des secteurs couvrant au minimum 90% des émissions pour l'ensemble des polluants.

Tous les secteurs d'émissions ont ensuite été passés en revue : transformation et distribution d'énergie, industrie, traitement des déchets, résidentiel, tertiaire, agriculture, transport routier et autres transports. Le secteur de la circulation routière, qui représente une part importante des émissions de la plupart des polluants de l'Eurodistrict, tels que les oxydes d'azote et les particules, a en particulier fait l'objet d'investigations poussées.

Dans un souci de traçabilité et de reproductibilité, un manuel méthodologique a été publié en 2013 en version française et est en préparation en version bilingue.

FOKUS 3: DATENBASIS

Die harmonisierte, rheinüberschreitende Emissionserhebung von Atmo-IDEE

2013 hat das Projekt eine räumlich hochaufgelöste Emissionserhebung im Eurodistrikt (unterhalb der Gemeindeebene) veröffentlicht, größtenteils basierend auf einer vergleichbaren Datenbasis und vereinheitlichten Berechnungsmethoden für das Elsass (ASPA) und Baden-Württemberg (LUBW).

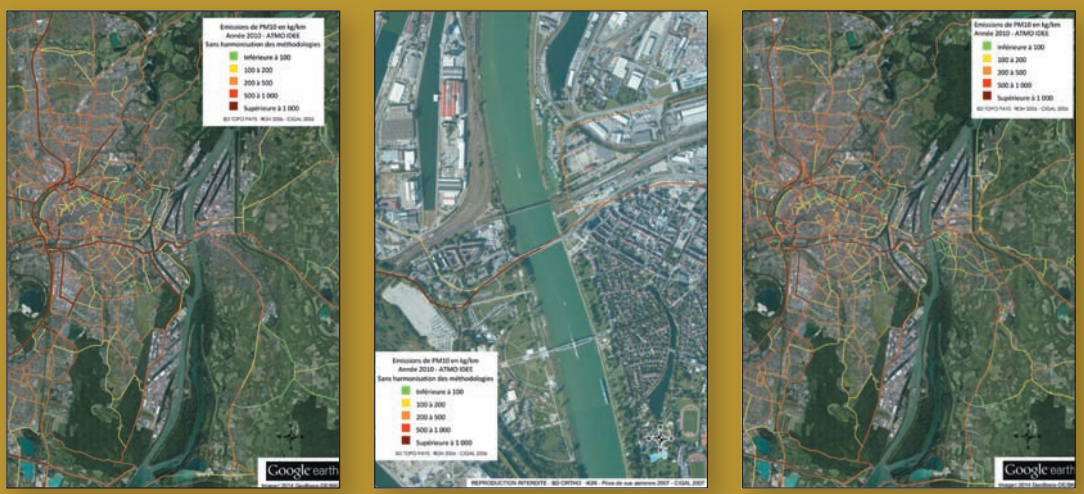
Diese Datenbasis speist zum einen die Modellierung (Basisfall - siehe Seite 14 und 15 - und die Ursachenanalyse - siehe Seite 20 und 21 - und die methodologische Studie - siehe Seite 22) und wird zum anderen vom Emissionsmodul des Webtools (Schritt 3) automatisch aufgerufen. Damit wird die relative Veränderung der Emissionen durch die neue Industriequelle in den vorgegebenen relevanten geografischen Gebieten bestimmt.

Methodik

Es wurde eine Vorgehensweise gewählt, die eine Bestimmung der vorrangig zu behandelnden Quellengruppen in der gemeinsamen grenzüberschreitenden Erhebung ermöglicht, um zu einer Angleichung der Quellengruppen zu gelangen, die mindestens 90 % der Schadstoffemissionen abdecken.

Anschließend wurden alle Quellengruppen überprüft: Energieumwandlung und -verteilung, Industrie, Abfallbehandlung, Haushalte, Kleinverbraucher, Landwirtschaft, Straßen- und sonstiger Verkehr. Insbesondere der Straßenverkehr, der einen erheblichen Anteil an den meisten Schadstoffemissionen - wie Stickstoffoxide und Feinstaub - im Eurodistrikt hat, war Gegenstand umfangreicher Untersuchungen.

Im Interesse der Rückverfolgbarkeit und der Reproduzierbarkeit wurde 2013 ein Handbuch zur Methodik in französischer Sprache veröffentlicht, von dem auch eine zweisprachige Version in Vorbereitung ist.



Emissions linéaires de PM10 du trafic routier, avant (à gauche avec zoom au milieu) et après harmonisation (à droite). Ces bases de données rendent aussi possibles des études transfrontalières concernant de nouvelles infrastructures routières.

PM10-Emissionen auf den Linienquellen des Straßenverkehrs, vor (links, mit vergrößerter Ansicht in der Mitte) und nach der Angleichung (rechts). Die Datenbasen ermöglichen auch eine grenzüberschreitende Untersuchung beim Bau von neuen Verkehrsachsen.

Résultats

Les émissions de 13 polluants ou familles de polluants ont été inventoriées pour l'année 2010 afin d'alimenter les modélisations et les études d'impacts : dioxyde de soufre SO_2, oxydes d'azote NO_X, monoxyde de carbone CO, particules totales en suspension, particules fines PM10 et PM2.5, composés organiques volatils non-méthaniques COVNM, ammoniac NH_3, acide chlorhydrique HCl, benzène C_6H_6, benzo(a)pyrène, etc.

Ont été inventoriées avec une structure SNAP (Selected Nomenclature for Air Pollutants) de niveau 2 à 3 les sources fixes (émetteurs localisés comme les industries, le secteur résidentiel/tertiaire, le secteur agricole) et les sources mobiles (émetteurs tels que les transports routier, aérien, ferroviaire, fluvial ainsi que tous les engins spéciaux).

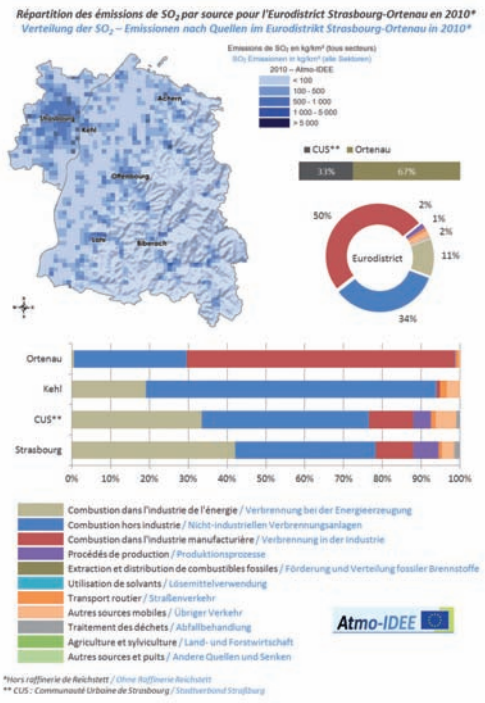
En raison de la co-existence de la base de données d'émissions Atmo-IDEE avec les bases de données respectives des deux pays, la base référence de données d'émissions issue du projet n'est utilisable que pour les besoins de la procédure transfrontalière et sous forme de valeurs relatives par rapport à des zones transfrontalières.

Ergebnisse

Die Eingangsdaten für die Modellierung und die Genehmigungsverfahren stammen aus Emissionserhebungen des Jahres 2010 für 13 Schadstoffe oder Schadstoffgruppen: Schwefeldioxid SO_2, Stickstoffoxide NO_X, Kohlenmonoxid CO, Gesamtstaub, Feinstaub PM10 und PM2,5, flüchtige organische Nicht-Methan-Verbindungen NMVOC, Ammoniak NH_3, Chlorwasser-stoff HCl, Benzol, Benzo(a)pyren, usw.

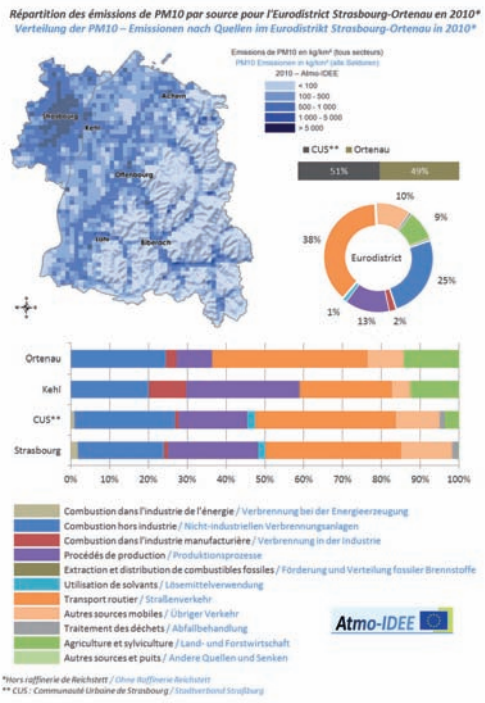
Registriert wurden, gemäß einer SNAP-Systematik (Selected Nomenclature for Air Pollutants) der Ebene 2 bis 3, die ortsfesten Quellen (lokale Emittenten wie Industriebetriebe, Quellengruppe Haushalte/Kleinverbraucher, Quellengruppe Landwirtschaft) und die mobilen Quellen (Emittenten wie der Straßen-/Luft-/Schienenverkehr und die Binnenschifffahrt sowie alle Spezialmaschinen).

Da neben der Atmo-IDEE-Emissionsdatenbasis auch noch die jeweilige Datenbasis der beiden Länder existieren, die im Einzelfall von der grenzüberschreitend harmonisierten Methodik abweicht, kann die im Rahmen des Projekts entwickelte Referenzemissionsdatenbasis nur für das grenzüberschreitende Verfahren verwendet werden.



Exemple de résultats pour le SO_2 : les principaux émetteurs de SO_2 sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau sont les installations de combustion. Pour l'Ortenaukreis, la combustion dans l'industrie est le principal émetteur alors que côté français, la combustion hors industrie (résidentiel/tertiaire) et dans le secteur de l'énergie est majoritaire.

Ergebnisse am Beispiel von SO_2: Größter SO_2-Emittent im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau sind Feuerungsanlagen. Im Ortenaukreis sind Verbrennungsvorgänge in der Industrie der Hauptemittent, während auf der französischen Seite die Verbrennung von Brennstoffen in Haushalten und Kleinverbrauch und im Energiesektor überwiegt.



Exemple de résultats pour les particules PM10 : le transport routier constitue la première source d'émissions de PM10 sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, avec près de 40% des rejets totaux. La combustion hors industrie (résidentiel/tertiaire) induit 25% et les procédés industriels de production13% des émissions de PM10.

Ergebnisse am Beispiel von Feinstaub PM10: Der Straßenverkehr ist mit einem Anteil an der Gesamtemission von fast 40 % größte PM10-Emissionsquelle im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau. Die Verbrennung von Brennstoffen in Haushalten und bei Kleinverbrauchern verursacht 25 % und die industriellen Produktionsverfahren verursachen 13 % der PM10-Emissionen.

ÉTAPE 3 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Module d'évaluation transrhénane d'une nouvelle source industrielle en émission

Le module émissions, troisième étape de l'outil web Atmo-IDEE, exploite à la fois les émissions d'une nouvelle source fournies par un bureau d'études et l'inventaire harmonisé Atmo-IDEE.

D'abord, le module compare automatiquement les émissions du site aux flux massiques d'importance mineure définis dans la TA Luft allemande et aux seuils d'émissions du PPA de Strasbourg, en statuant sur la nécessité de poursuivre des investigations concernant la qualité de l'air finale.

Ensuite, il calcule l'impact relatif de ces rejets par rapport aux émissions déjà existantes sur l'Eurodistrict. Ce second diagnostic est proposé par Atmo-IDEE pour informer les services administratifs d'autorisation et leur permettre d'évaluer le niveau d'investigation requis dans l'étude d'impact en France selon le principe de proportionnalité énoncé dans le Code de l'Environnement français.

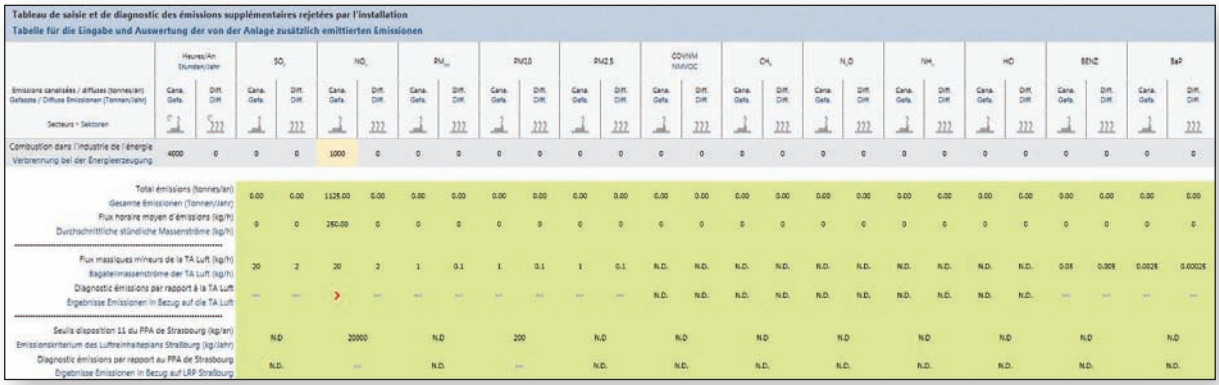
SCHRITT 3 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

Modul für die rheinüberschreitende Bewertung einer neuen industriellen Emissionsquelle

Das Emissionsmodul, Schritt 3 des Atmo-IDEE-Webtools, wertet gleichzeitig die Emissionen einer neuen Anlage und die harmonisierte Atmo-IDEE-Erhebung aus.

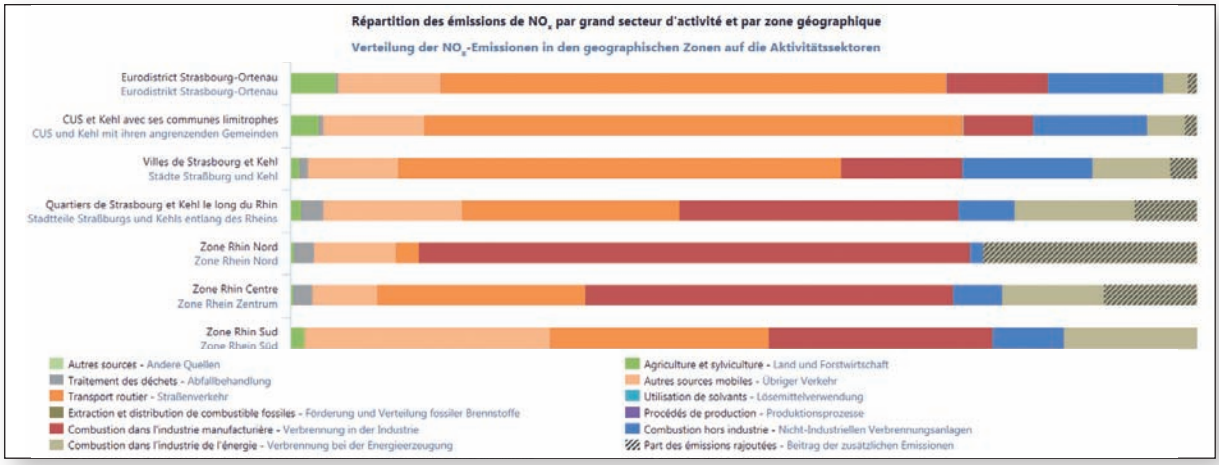
Zunächst vergleicht das Modul die Emissionen der neuen Industrieanlagen automatisch mit den in der TA Luft und im LRP Straßburg festgelegten geringeren bzw. relevanten Massenströmen für Emissionen und entscheidet, ob die Untersuchungen bezüglich der Gesamtbelastung fortgesetzt werden müssen.

Dann berechnet das Modul die relativen Auswirkungen dieser Emissionen bezogen auf die im Eurodistrikt bereits bestehenden Emissionen. Diese zweite Analyse wird von Atmo-IDEE angeboten, um die Genehmigungsbehörden zu informieren und ihnen die Bewertung des Untersuchungsniveaus bei einem Genehmigungsverfahren zu ermöglichen. Diese Untersuchung kann in Frankreich gemäß dem im französischen Umweltschutzgesetz festgelegten Grundsatz der Verhältnismäßigkeit verlangt werden.



Dans le tableau de l'étape 3, l'utilisateur saisit les émissions annuelles du site pour les différents polluants et pour les différents secteurs d'activité.

Bei Schritt 3 gibt der Anwender die Jahresemissionen der neuen Industrieanlage für die verschiedenen Schadstoffe und Emittentengruppen in die Tabelle ein.



Des graphiques montrent alors l'évolution des émissions suite à l'introduction de ces émissions supplémentaires, ceci pour 7 zones géographiques représentant 5 échelles différentes allant du zoom sur le Rhin à l'intégralité de l'Eurodistrict.

Die Veränderung der Emissionen nach Eingabe dieser zusätzlichen Emissionen wird für 7 geografische Gebiete, die 5 verschiedene Maßstäbe - vom Zoom auf den Rhein bis zum gesamten Eurodistrikt - umfassen, angezeigt.

ÉTAPE 4 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Pollution supplémentaire engendrée par une nouvelle source d'émission

Lorsque, selon le principe de proportionalité en France, ou selon l'évaluation des émissions (étape 3) et de la qualité de l'air initiale (étape 2), le bureau d'étude est ammené à poursuivre les investigations concernant la qualité finale de l'air respiré, la pollution supplémentaire liée à un site industriel est déterminée par des calculs de dispersion. En Allemagne, il est obligatoire d'après la TA Luft, de conduire ces calculs avec le modèle AUSTAL2000.

Des points récepteurs doivent alors être localisés de façon à permettre d'évaluer les niveaux les plus élevés pressentis, et cette pollution supplémentaire peut en Allemagne dépasser ou non des seuils de négligeabilité définis eux aussi dans la TA Luft. Lorsque ces seuils ne sont pas atteints, la nouvelle installation ne peut être considérée comme responsable à elle seule de dépassements supplémentaires de normes de qualité de l'air qui pourraient survenir.

Ce raisonnement outre-Rhin, complétant la démarche française, est repris dans l'étape 4 de l'outil Atmo-IDEE, qui fournit un diagnostic de la pollution supplémentaire à partir des données saisies par le bureau d'études d'après les calculs de dispersion.

SCHRITT 4 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

Zusätzliche Luftbelastung durch eine neue Emissionsquelle

Wenn bei der Genehmigung die Untersuchung in Bezug auf die Gesamtbelastung nach dem in Frankreich geltenden Grundsatz der Verhältnismäßigkeit oder aufgrund der Emissionsbewertung (Schritt 3) oder der Bewertung der Vorbelastung (Schritt 2) fortgesetzt werden muss, wird die Zusatzbelastung durch die neue Industrieanlage anhand von Ausbreitungsrechnungen bestimmt. In Deutschland ist die Durchführung dieser Berechnungen mit dem Modell AUSTAL2000 gemäß TA Luft vorgeschrieben.

In diesem Fall müssen Aufpunkte so angeordnet werden, dass die höchsten zu erwarteten Belastungen bewertet werden können, wobei diese Zusatzbelastung in Deutschland die ebenfalls in der TA Luft festgelegten Irrelevanzschwellen auch unterschreiten kann. Wenn diese Grenzen unterschritten werden, kann die neue Anlage nicht allein für etwaige zusätzliche Überschreitungen der Luftqualitätsgrenzwerte verantwortlich gemacht werden.

Diese den französischen Ansatz ergänzende deutsche Betrachtungsweise wurde in Schritt 4 des Atmo-IDEE-Webtools übernommen. Dieser Schritt erlaubt eine Einarbeitung der Zusatzbelastung auf der Grundlage der Daten, die der Anwender aus der Ausbreitungsrechnung eingibt.

Carte d'un panache - Darstellung einer Abluftfahne

Tableau de saisie et de diagnostic de la pollution supplémentaire de l'installation (obtenue par des calculs de dispersion)

Tabelle für die Eingabe und die Auswertung der von der Anlage verursachten Zusatzbelastung (ermittelt durch Ausbreitungsrechnung)

Points recepteurs / Aufpunkte			Pollution supplémentaire / Immissionsbeiträge						
Nom du point / Name des Punkts	Lat. / Breite	Long. / Länge	NO_2 µg/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte	PM10 µg/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte	PM10 µg/m³ Percentiles 90,4 / 90,4 Perzentile	PM2.5 µg/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte	Benz µg/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte	SO_2 µg/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte	BaP ng/m³ Moyennes annuelles / Jahresmittelwerte
A	48.624076	7.832786	1.4						
Valeurs maximales / Maximalwerte			1.4	0	0	0	0	0	0
Critère de négligeabilité de la TA Luft (µg/m³) / Irrelevanz Kriterium der TA Luft (µg/m³)			1.2	1.2	N.D.	0.78	0.15	N.D.	N.D.
Diagnostic pollution supplémentaire selon la TA Luft / Zusatzbelastung - Auswertung nach TA Luft			›	—	N.D.	—	—	N.D.	N.D.

N.D. : Non Disponible - Nicht verfügbar

Ajouter un point recepteur / Aufpunkt hinzufügen | Supprimer point sélectionné / Ausgewählten Punkt entfernen | Actualiser diagnostic pollution supplémentaire / Diagnose der Zusatzbelastung aktualisieren

Dans le tableau de l'étape 4, l'utilisateur saisit les valeurs de pollution supplémentaire obtenues par les calculs de dispersion pour différents points récepteurs, et obtient un diagnostic immédiat par rapport aux seuils de négligeabilité de la TA Luft.

Bei Schritt 4 gibt der Anwender die anhand der Ausbreitungsrechnung ermittelten Zusatzbelastungswerte für verschiedene Aufpunkte in die Tabelle ein und erhält eine unmittelbare Auskunft bezogen auf die Irrelevanzschwellen gemäß TA Luft.

FOCUS 4 : BASE DE DONNÉES

L'étude des causes de la pollution atmosphérique sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

L'objectif principal du projet Atmo-IDEE est de se donner une idée objective de la répercussion d'un nouveau rejet atmosphérique industriel sur la qualité de l'air locale.

Cependant, dans les débats publics, il s'avère que les différentes parties prenantes (administrations, collectivités, organisations citoyennes, exploitants industriels, experts, etc.) ont déjà au départ des perceptions différentes des responsabilités relatives des différentes sources de pollution locales existantes sur la qualité de l'air respiré.

L'inventaire commun des émissions, adossé au système de modélisation mis en place, permet d'évaluer ces contributions relatives de façon objective : le projet Atmo-IDEE avait prévu la réalisation d'une telle étude des causes sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau en tenant compte des apports extérieurs de pollution.

Cette étude a consisté à simuler la qualité de l'air en diminuant successivement de 25, 50, 75 et 100% les émissions du trafic routier et du secteur résidentiel et tertiaire, et de 50 et 100% les émissions industrielles, ainsi qu'en faisant varier la pollution de fond alimentant le modèle. Les résultats ont été ensuite comparés à la situation de référence.

FOKUS 4: DATENBASIS

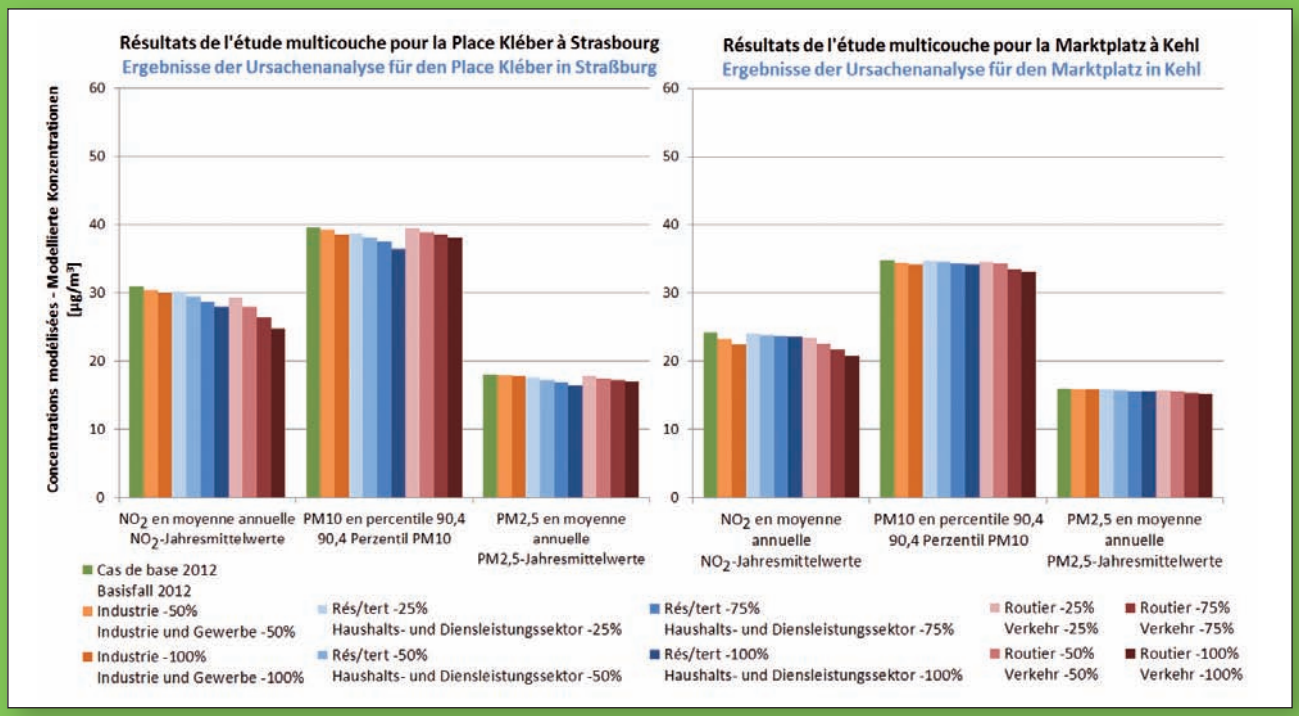
Analyse der Verursacher festgestellter Luftverunreinigung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

Hauptziel des Atmo-IDEE Projekts ist die Gewinnung eines objektiven Überblicks über den Einfluss einer neuen Industrieanlage auf die lokale Luftqualität.

Bei zahlreichen Genehmigungsverfahren hat sich herausgestellt, dass die Beteiligten (Behörden, Gebietskörperschaften, Bürgerverbände, Betreiber von Industrieanlagen, Sachverständige usw.) häufig unterschiedliche Vorstellungen über den Beitrag der verschiedenen Quellengruppen zur bestehenden Luftbelastung haben.

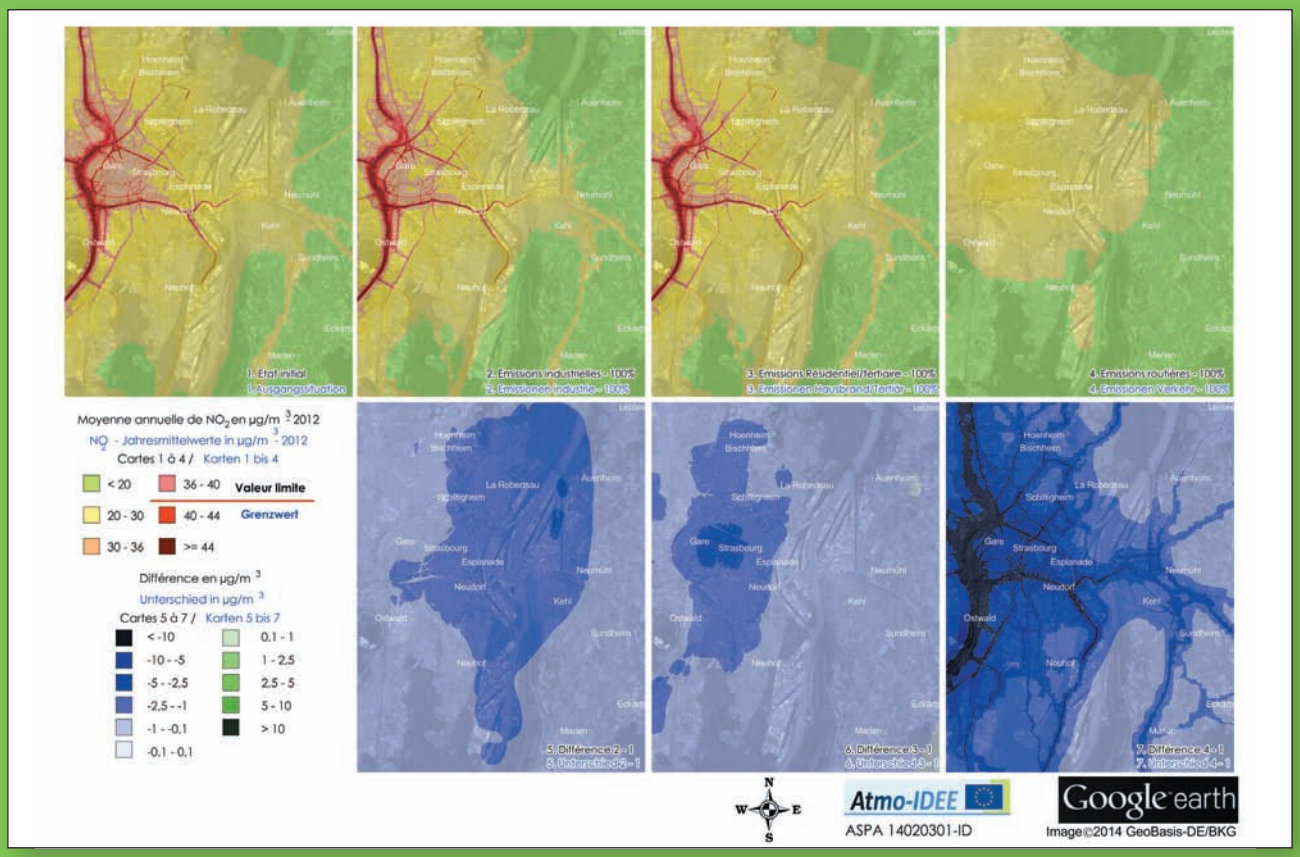
Das implementierte Modellierungssystem, gestützt auf die gemeinsame Emissionserhebung, erlaubt die objektive Bestimmung dieser Beiträge: Im Rahmen des Atmo-IDEE Projekts wurde eine solche Ursachenanalyse im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau unter Berücksichtigung der Einträge von außen durchgeführt.

Diese Analyse bestand in der Simulation der Luftqualität durch schrittweise Absenkung der Emissionen des Straßenverkehrs und der Quellengruppe Haushalte/Kleinverbraucher um 25, 50, 75 und 100 % und der Industrieemissionen um 50 und 100 %, mit variierender Hintergrundbelastung. Die Ergebnisse wurden dann mit der Referenzsituation verglichen.



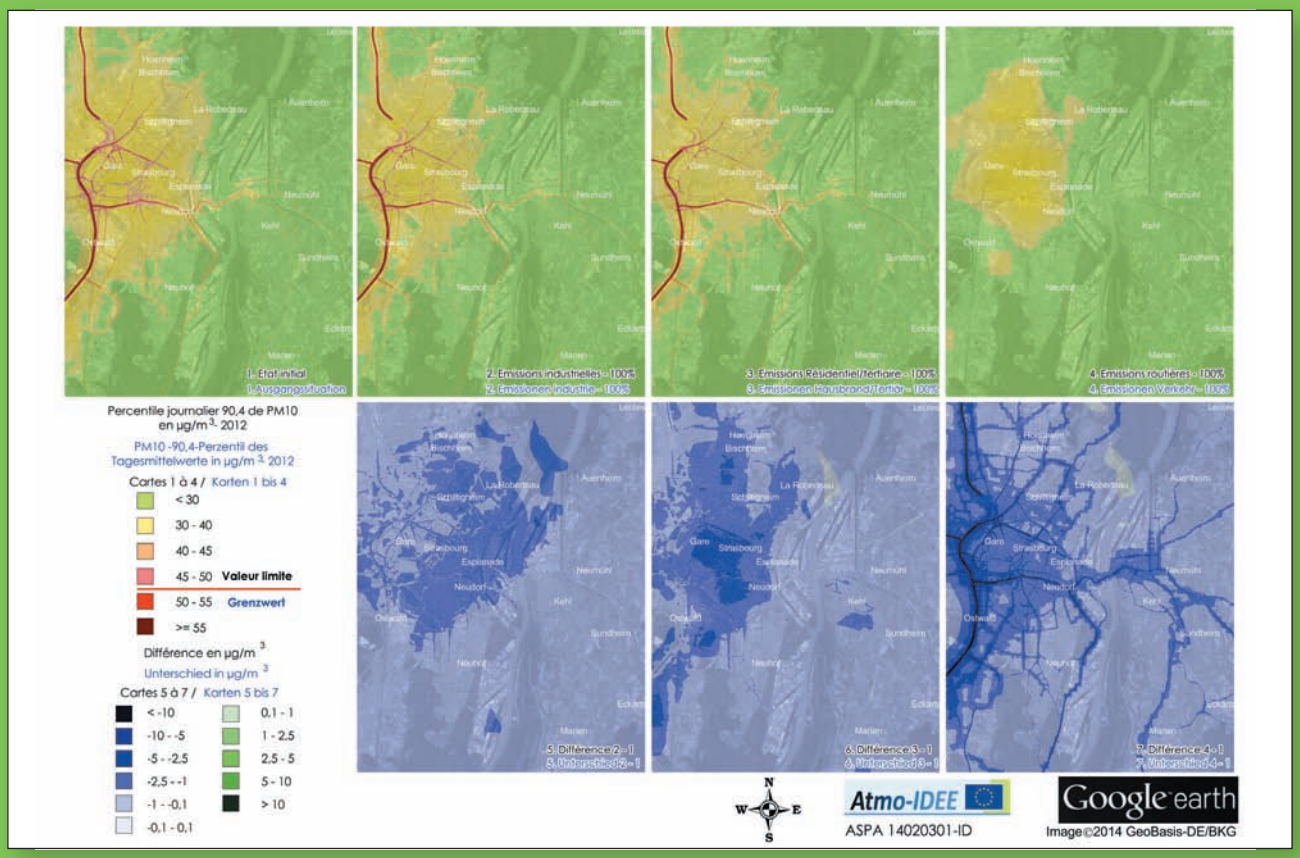
Influences des sources d'émission au centre ville de Strasbourg (Place Kléber) et au centre ville de Kehl (Marktplatz) : le zoom place Kléber fait ressortir la forte contribution du trafic routier sur les concentrations de dioxyde d'azote bien que cette zone soit piétonne. En revanche, l'impact du secteur résidentiel et tertiaire sur les niveaux de particules est plus important. Les concentrations polluantes au centre-ville de Kehl sont bien moins élevées qu'au centre-ville de Strasbourg.

Einfluss der Emissionen auf die Luftqualität im Stadtzentrum von Straßburg (Place Kléber) und von Kehl (Martkplatz): Am Place Kléber zeigt sich der hohe Beitrag des Straßenverkehrs zu den Stickstoffdioxidkonzentrationen, obwohl es sich hier um eine Fußgängerzone handelt. Der Einfluss der Quellengruppe Haushalte/Kleinverbraucher auf die Feinstaubbelastung ist dagegen größer. Die Schadstoffkonzentrationen im Stadtzentrum von Kehl sind deutlich geringer als im Stadtzentrum von Straßburg.



Concentrations de NO_2 simulées en moyenne annuelle en µg/m³ pour l'année 2012 avec application successivement d'une baisse des émissions industrielles, résidentielles/tertiaires et routières de 100%.

Simulierte NO_2-Jahresmittelwerte 2012 in µg/m³ nach einer Absenkung der Emissionen der Industrie und Gewerbe, des Haushalte- und Dienstleistungssektors und des Verkehrs um jeweils 100%.



Concentrations de PM10 simulées en percentile 90.4 en µg/m³ pour l'année 2012 avec application successivement d'une baisse des émissions industrielles, résidentielles/tertiaires et routières de 100%.

Simulierte 90,4 Perzentile für die PM10-Tageswerte in 2012 in µg/m³ nach einer Absenkung der Emissionen der Industrie und Gewerbe, des Haushalte- und Dienstleistungssektors und des Verkehrs um jeweils 100%.

ÉTAPE 5 DE L'OUTIL OU LES SOLUTIONS ATMO-IDEE

Evaluation partagée de la qualité de l'air finale dans l'Eurodistrict

En théorie, une étude d'impact ne pourrait être complète qu'en répondant à la question du dépassement ou non, au final, des normes de qualité de l'air. Dans la pratique ce travail assez complexe est difficilement mené dans les études d'impact car il nécessite un inventaire complet des émissions adossé à un modèle calé sur la zone considérée, comme les a réalisés Atmo-IDEE.

Des tests ont été menés avec les outils Atmo-IDEE pour évaluer si le panache d'immissions d'une nouvelle installation modélisée par un bureau d'études avec les seules émissions supplémentaires peut être superposé aux cartes de situation initiale en vue de calculer la qualité de l'air finale.

Cette proposition de simplification méthodologique s'avère valable pour les particules, et pour les oxydes d'azote en dehors de sources trop importantes. C'est pourquoi l'utilisateur peut, avec l'outil Atmo-IDEE, télécharger les fichiers géoréférencés des cartes de qualité de l'air de la situation initiale et les superposer à ses propres calculs de dispersion pour obtenir la situation finale de la qualité de l'air. Il peut ensuite saisir les résultats dans le tableau de l'étape 5 de l'outil web pour boucler le diagnostic.

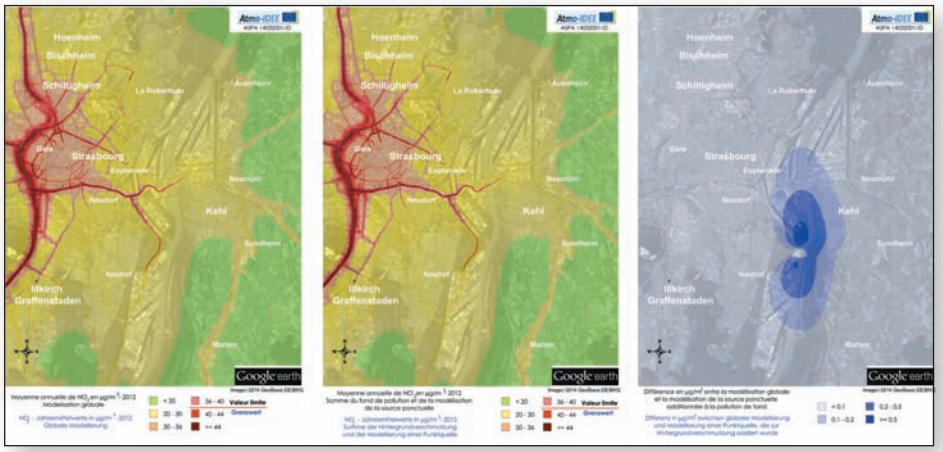
SCHRITT 5 DES TOOLS UND DIE ATMO-IDEE MÖGLICHKEITEN

Gemeinsame Bewertung der Gesamtbelastung im Eurodistrikt

Eine Umweltverträglichkeitsprüfung ist nur vollständig, wenn sie eine Antwort auf die Frage gibt, ob die Luftqualitätsgrenzwerte überschritten werden. In der Praxis ist diese komplexe Arbeit im Rahmen eines Genehmigungsverfahrens nur schwer durchführbar, da sie eine vollständige Emissionserhebung und ein auf das Untersuchungsgebiet abgestimmtes Ausbreitungsmodell erfordert. Dies wurde für das Atmo-IDEE Untersuchungsgebiet durchgeführt.

Anhand einer vergleichenden Untersuchung mit dem in Atmo-IDEE verwendeten Modell wurde geprüft, ob die Immissionsfahne einer neuen Anlage zur Berechnung der Gesamtbelastung einfach über die Karte mit der Ausgangssituation gelegt werden kann.

Diese vereinfachte Methode hat sich für Feinstaub als praktikabel erwiesen, sowie für Stickstoffoxide, soweit der Emissionsmassenstrom der Quelle nicht zu hoch ist. Der Anwender kann aus der Atmo-IDEE Webseite die georeferenzierten Dateien mit den Luftqualitätskarten der Ausgangssituation herunterladen und über seine eigenen Ausbreitungsrechnungen legen, um die Gesamtbelastung zu erhalten. Er kann dann in Schritt 5 des Webtools die Ergebnisse in die Tabelle eingeben, um die Diagnose abzuschließen.



A gauche, résultat d'une simulation complète de qualité de l'air final. Au milieu, superposition d'une carte de référence Atmo-IDEE et du panache industriel. A droite, différence entre les deux méthodes.

Ergebnis einer vollständigen Simulation der Gesamtbelastung der Luft (links). Überlagerung der Atmo-IDEE-Referenzkarte mit der industriellen Abgasfahne (Mitte). Differenz zwischen den beiden Methoden (rechts).

Tableau de saisie et de diagnostic de la situation finale de la qualité de l'air (d'après étape 4 ou d'après un calcul externe)
Tabelle für die Eingabe und Auswertung der Gesamtbelastung (Übernahme aus Schritt 4 oder aus externer Bestimmung)

Situation finale Gesamtbelastung			NO_2 µg/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte			PM10 µg/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte			PM10 µg/m³ Percentiles 90,4 90,4 Perzentile			PM2.5 µg/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte			Benz µg/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte			SO_2 µg/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte			BaP ng/m³ Moyennes annuelles Jahresmittelwerte		
Nom du point Name des Punkts	Lat. Breite	Long. Länge.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.	Ini. Vor.	Supp. Zusatz.	Fin. Ges.
A	48.624076	7.832786	19.9	1.4	21.3	18.3			32.3			14.9			0.6			0.4			0.17		
Valeurs maximales Maximalwerte			19.9	1.4	21.3	18.3	0	0	32.3	0	0	14.9	0	0	0.6	0	0	0.4	0	0	0.17	0	0
Valeur limite (µg/m³) Bezugswert (µg/m³)					40			40			50			25			5			N.D.			N.D.
Diagnostic de dépassement de la valeur limite Bewertung der Bezugswertüberschreitung					<			—			—			—			—			N.D			N.D

> : Valeur limite dépassée - Bezugswert überschritten | < : Valeur limite non dépassée - Bezugswert eingehalten | N.D. : Non Disponible - Nicht verfügbar

Actualiser diagnostic situation finale / Bewertung der Gesamtbelastung aktualisieren

Dans le tableau de la cinquième étape de l'outil web, l'utilisateur peut obtenir un diagnostic simplifié de la qualité de l'air finale directement à partir des données saisies au cours de l'étape 4, ou saisir le cas échéant le résultat d'une modélisation complète.

Bei Schritt 5 des Webtools kann der Anwender der Tabelle direkt die Gesamtbelastung entnehmen, basierend auf den bei Schritt 4 eingegebenen Daten oder er kann das Ergebnis einer vollständigen Modellierung eingeben.

ÉTAPE 6 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Synthèse des résultats

L'outil web comporte une étape récapitulant de façon visuelle l'ensemble des diagnostics précédents. Il permet de se forger une vision synthétique de la démarche réalisée et des conclusions à en tirer pouvant être partagées avec l'ensemble des parties prenantes :

- Etape 1 : le projet est ou n'est pas à considérer comme ayant un «caractère transfrontalier» pour son impact potentiel sur la qualité de l'air ou le besoin d'information mutuelle.
- Etape 2 : la «situation initiale» rend compte de façon objective des enjeux actuels de l'état de la qualité de l'air respiré sur la zone avant implantation du site, situation qui est jugée comme déjà critique ou non selon la TA Luft.
- Etape 3 : les «émissions supplémentaires» rejetées par la nouvelle installation industrielle ont été jugées d'une part comme notables ou non selon la TA Luft et le PPA de Strasbourg, et d'autre part relativement importantes ou non par rapport à l'existant. Cela entraîne le besoin ou non d'investigations complémentaires sur la pollution de l'air respiré.
- Etape 4 : la seule «pollution supplémentaire» engendrée par l'installation et déterminée par le bureau d'études est jugée négligeable ou non selon la TA Luft.
- Etape 5 : «la situation finale», c'est-à-dire la qualité de l'air respirée sur la zone en intégrant la pollution rajoutée, connait-elle des dépassements supplémentaires de normes de qualité de l'air et dans quelles proportions?

L'ensemble de ces diagnostics comparables et compréhensibles de part et d'autre du Rhin et entre les parties prenantes est maintenant disponible pour instruire l'acceptabilité administrative du projet et en débattre publiquement.

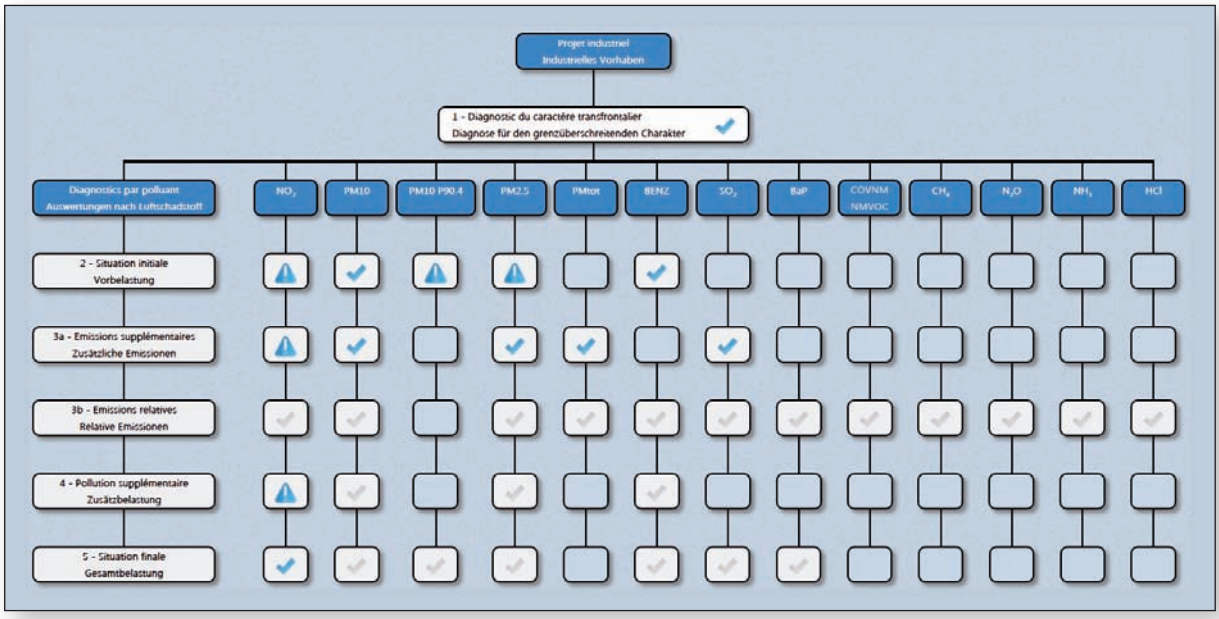
SCHRITT 6 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

Zusammenfassung

Bei Schritt 6 des Webtools werden alle Ergebnisse zusammenfassend dargestellt. Die Darstellung bietet einen Überblick über die Einzelschritte und die entsprechenden Ergebnisse, die von allen Beteiligten verwendet werden können:

- Schritt 1: Das Vorhaben ist wegen seiner möglichen Auswirkungen auf die Luftqualität oder aufgrund des gegenseitigen Informationsbedarfs als ein Vorhaben mit „grenzüberschreitendem Charakter" einzustufen.
- Schritt 2: Die „Ausgangssituation" spiegelt die aktuelle Luftqualität im Gebiet vor Ansiedlung der Industrieanlage objektiv wider. Sie wird gemäß TA Luft als kritisch oder als unkritisch eingestuft.
- Schritt 3: Die durch die neue Industrieanlage verursachten „zusätzlichen Emissionen" werden nach folgenden Kriterien eingestuft: einerseits gemäß TA Luft und dem LRP Straßburg vernachlässigbar bzw. relevant oder nicht und andererseits gegenüber dem bestehenden Zustand erheblich oder unerheblich. Je nach Einstufung ergibt sich ein Bedarf ergänzender Untersuchungen.
- Schritt 4: Die durch die Industrieanlage verursachte immissionsseitige „Zusatzbelastung" wird gemäß TA Luft als vernachlässigbar oder nicht vernachlässigbar eingestuft.
- Schritt 5: Feststellung der Gesamtbelastung und Überprüfung, ob es zusätzliche Überschreitungen der Luftqualitätsgrenzwerte gibt und falls ja, in welchem Ausmaß.

Alle diese Informationen stehen nunmehr für alle Beteiligten auf beiden Rheinseiten vergleichbar und ver-ständlich für die Prüfung der Genehmigungsfähigkeit eines Vorhabens zur Verfügung.



Exemple de résultat pour la sixième étape de l'outil web

Die Abbildung zeigt ein Beispiel für den sechsten Schritt des Tools.

ÉTAPE 7 DE L'OUTIL WEB ATMO-IDEE

Les propositions Atmo-IDEE en termes de gouvernance : prévenir ensemble la pollution industrielle atmosphérique

Les six premières étapes de l'outil Web Atmo-IDEE forment un cadre qui systématise (et donc simplifie) et harmonise (et donc clarifie) la fourniture de données atmosphériques relatives à une nouvelle installation industrielle susceptible d'affecter l'air ambiant au-delà des normes admissibles sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Ces données servent à instruire les demandes d'exploitation d'installation industrielle mais constituent aussi des bases de discussion comparables et compréhensibles pour les phases de consultations publiques prévues par la réglementation aussi bien allemande que française.

L'étape 7 de l'outil web rappelle le contenu et le calendrier des procédures d'instruction des demandes d'exploitation en identifiant ces deux niveaux d'utilisation des résultats de l'outil web Atmo-IDEE : d'une part pour l'instruction de la demande et d'autre part pour la consultation du public et d'autres acteurs prévus comme les collectivités appelées à émettre un avis.

Lors de ces réunions ou consultations, tous les partenaires, sans forcément être convergeants sur l'acceptabilité du projet industriel, auraient en tous cas le même niveau d'information pour en débattre collectivement, formant ainsi une réelle gouvernance pour la prévention de la pollution atmosphérique transrhénane.

Un pas de plus serait en cas de nouvelle installation industrielle, l'élaboration d'un avis transrhénan commun porté par l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Cet avis serait fondé sur une concertation préalable au sein du SPPPI Strasbourg-Kehl réunissant toutes les parties prenantes en s'appuyant sur le diagnostic partagé de l'outil Atmo-IDEE.

SCHRITT 7 DES ATMO-IDEE-WEBTOOLS

Ablauf der Genehmigungsverfahren und Einbeziehung der Atmo-IDEE Ergebnisse: Gemeinsame Luftreinhaltung

Die ersten sechs Schritte des Atmo-IDEE-Webtools stellen eine Hilfe zur Systematisierung und damit zur Ver-einfachung sowie zur Vereinheitlichung und damit zur Transparenz der Bewertung einer neuen Industrieanlage hinsichtlich der Luftqualität dar.

Die Daten werden für die Bearbeitung der Genehmigungsanträge für Industriebetriebe benötigt. Sie dienen jedoch auch als vergleichbare und verständliche Diskussionsgrundlage in den sowohl nach deutschem als auch nach französischem Recht vorgesehenen Öffentlichkeitsbeteiligung.

Bei Schritt 7 werden Inhalt und Zeitplan der Genehmigungsverfahren aufgezeigt mit Verweis auf die beiden Nutzungsebenen der Atmo-IDEE Ergebnisse: zum einen für die Antragsbearbeitung, zum anderen für die Öffentlichkeitsbeteiligung.

Mit diesen objektiven Ergebnissen des Webtools können alle Beteiligten auf den gleichen Informationsstand gebracht werden, ungeachtet ihrer Einstellung dem Projekt gegenüber. Dies bildet eine gemeinsame Diskussionsbasis für das weitere Vorgehen und ist ein Beitrag zur rheinüberschreitenden Luftreinhaltung.

Ein zusätzlicher Schritt im Falle einer neuen Industrieanlage wäre die Ausarbeitung einer gemeinsamen rheinüberschreitenden Stellungnahme, getragen durch den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau. Diese Stellungnahme würde auf einer vorhergehenden Abstimmung im SPPPI Strasbourg-Kehl basieren und alle beteiligten Partner vereinen, unter Berücksichtigung der erhaltenen Diagnose des Atmo-IDEE Webtools.

Tribune et participants à la conférence de lancement d'Atmo-IDEE le 14 mars 2012 au Centre Européen de la Consommation à Kehl, et mini conférence au centre de la Passerelle Mimram le 7 mai 2014

Podium und Teilnehmer der Auftaktveranstaltung von Atmo-IDEE am 14. März 2012 im Zentrum für Europäischen Verbraucherschutz in Kehl, und Mini-Konferenz auf der Mitte der Mimram Passerelle am 7. Mai 2014

Procédure d'autorisation en France
Genehmigungsverfahren in Frankreich

Cadrage préalable à la demande (optionnel) (art. R122-4 CE)
Festlegung des Untersuchungsrahmens (optional)

Dépôt du dossier de demande d'autorisation (art. R512-2 à 10 CE) comprenant l'étude d'impact
Der Antragsteller reicht Antragsunterlagen ein, mit Umweltverträglichtkeitsprüfung (UVP)

Examen et notification de la recevabilité du dossier (art. R512-11 à 13 CE)
Vollständigkeitsprüfung der Unterlagen

✓ Dossier reçevable
Unterlagen vollständig

✖ Dossier non reçevable
Unterlagen nicht vollständig

Demande de compléments
Nachforderung

Avis de l'autorité environnementale (art. R122-6 CE)
Stellungnahme der Umweltbehörde

Désignation du Commissaire Enquêteur (art. R132-5 CE)
Ernennung des Untersuchungskommissars

Le Préfet prend un arrêté d'ouverture de l'Enquête Publique (EP) (art. R512-15 CE)
Der Präfekt erlässt einen Beschluss zur Eröffnung des Offenlegungsverfahrens

Enquête publique
(1 mois prolongeable)
Offenlegungsverfahren
(1 Monat, verlängerbar)

Consultation des services et organismes concernés (art.R512-19 à 25 CE)
Behördenbeteiligung

Consultation transfrontalière si nécessire (art. R512-22 CE)
Grenzüberschreitende Behördenbeteiligung falls nötig

Rapport de synthèse et proposition d'autorisation ou de prescriptions de l'inspection des Installations classées (art. R512-25 CE)
Zusammenfassender Bericht und Vorschläge oder Vorschriften des Inspektors für klassifizierte Anlagen zur Genehmigung

Avis du Conseil Départemental de l'Environnement et des Risques Sanitaires et Technologiues (CODERST)
Stellungsnahme des CODERST

Le Préfet statue sous 3 mois ou sursoit à statuer (art. R512-26 CE)
Der Präfekt entscheidet innerhalb von 3 Monaten oder setzt die Entscheidung aus

Information des tiers (art. R512-39 CE)
Information an Dritte

Sources / Quelle: installationsclassees.developpement-durable.gouv.fr, DREAL Alsace

Atmo-IDEE

Outil web et bases de données de qualité de l'air transrhénanes harmonisées Atmo-IDEE pour la réalisation du dossier de demande d'autorisation
Atmo-IDEE Webtool und harmonisierte rheinüberschreitende Datenbasen zur Luftqualität für die Vorbereitung des Genehmigungsantrags

Transmission du dossier selon le guide de procédures transfrontalières de la Conférence du Rhin Supérieur
Gegenseitige Information nach dem Leitfaden der grenzüberschreitenden Beteiligung der Oberrheinkonferenz

Atmo-IDEE

Utilisation des résultats de l'outil web et bases de données de qualité de l'air Atmo-IDEE dans les consultations
Verwendung der Ergebnisse der Atmo-IDEE Webanwendung und der Datenbasen zur Luftqualität für die Beteiligung

Atmo-IDEE

Possibilité d'un avis commun transrhénan ?
Möglichkeit einer gemeinsamen rheinüberschreitenden Stellungnahme ?

Genehmigungsverfahren in Deutschland
Procédure d'autorisation en Allemagne

Vorantragsberatung / Conseil préalable à la demande
9. BImSchV § 2 Abs. 2

Feststellung des Untersuchungsrahmens für die Umweltverträglichkeitsuntersuchung (Scoping) / Fixation du cadre de l'étude d'impact (Scoping), 9. BImSchV § 2a
Bei UVP-pflichtigen Vorhaben / Pour les procédures avec étude d'impact

Schriftlicher Antrag / Demande écrite
§ 10 Abs. 1 Satz 1 BImSchG, 9. BImSchV §§ 2, 3, 5

Erforderliche Unterlagen / Documents nécessaires
§ 10 Abs. 1 Satz 2 & Abs. 1a BImSchG, 9. BImSchV §§ 4 - 4d

Unterlagen über Umweltauswirkungen / Documents concernant les impacts sur l'environnement, 9. BImSchV § 4e
Bei UVP-pflichtigen Vorhaben / Pour les procédures avec étude d'impact
Getrennte Vorlage von Unterlagen mit Geschäftsgeheimnissen / Présentation séparée des documents contenant des données confidentielles, § 10 Abs. 2 BImSchG

Vollständigkeitsprüfung / Examen de la conformité du dossier
§ 10 Abs. 3 Satz 1 BImSchG - 9. BImSchV § 7 Abs. 1
Frist: 1 Monat / Délai : 1 mois

Bekanntmachung / Publicité
§ 10 Abs. 3, 4 BImSchG - 9. BImSchV §§ 8, 9

Auslegung / Enquête publique
§ 10 Abs. 3 BImSchG - 9. BImSchV § 10
1 Monat / 1 mois

Einwendungen / Objections
§ 10 Abs. 3 BImSchG - 9. BImSchV § 12

Beteiligung anderer Behörden / Consultation d'autres autorités
§ 10 Abs. 5 BImSchG - 9. BImSchV § 11

Grenzüberschreitende Behördenbeteiligung / Consultation transfrontalière des autorités, 9. BImSchV § 11 a

Einholung von Sachverständigengutachten / Collecte des avis des experts, 9. BImSchV § 13

Erörterungstermin / Réunion de débat
§ 10 Abs. 6 BImSchG, 9. BImSchV §§ 14 - 19
Durchführung nur, wenn Einwendungen eingegangen sind und wenn die Genehmigungsbehörde es für nötig hält / Organisée uniquement si des objections ont été déposées et si l'autorité compétente le juge nécessaire

Entscheidung / Décision
9. BImSchV § 20

Zustellung an Antragssteller und Einwender
Information au demandeur et à l'objecteur § 10 Abs. 7 BImSchG

Öffentliche Bekanntmachung / Information publique
9. BImSchV § 21a

Source / Quelle: Regierungspräsidium Freiburg

Etape 7 de l'outil web Atmo-IDEE : Procédures d'autorisation en France (à gauche) et en Allemagne (à droite), avec prise en compte du guide de procédures transfrontalières et des apports techniques et organisationnels d'Atmo-IDEE

Schritt 7 des Atmo-IDEE-Webtools: Ablauf der Genehmigungsverfahren in Frankreich (links) und in Deutschland (rechts) mit Einbeziehung des Leitfadens zur grenzüberschreitenden Beteiligungen und den Vorschlägen von Atmo-IDEE

Principaux apports du projet

Les principaux apports de ce projet INTERREG sont :

- Une méthode générale pour la réalisation, par un exploitant industriel à la demande de l'administration, du volet air d'une étude d'impact. Les étapes sont à réaliser aussi bien selon le principe de proportionnalité énoncé dans le Code français de l'Environnement que selon les directives de la TA Luft allemande.
- Une application de cette méthode pour le cas transfrontalier franco-allemand de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau, grâce à un outil web innovant donnant accès à toutes les données locales nécessaires et établies dans le cadre du projet.
- Une méthodologie pour la construction de bases de données de qualité de l'air (émissions et immissions) harmonisées, transfrontalières et à fine échelle géographique.

Site web officiel du projet Atmo-IDEE mettant à disposition tous les rapports techniques du projet

Offizielle Webseite des Atmo-IDEE Projekts mit Bereitstellung aller technischen Berichte des Projekts

- Une application de cette méthode pour la réalisation de bases de données de qualité de l'air à fine échelle géographique pour l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau. Ces données sont susceptibles d'être exploitées dans d'autres cadres comme cela a déjà été le cas pour le plan de protection atmosphérique (PPA) de Strasbourg.
- L'élaboration de rapports méthodologiques et techniques détaillés bilingues en vue de la transposition à d'autres zones géographiques en Europe et notamment les autres Eurodistricts du Rhin supérieur **(rapports disponibles sur www.atmo-idee.eu).**
- De façon générale, une démarche intégrée et objective d'harmonisation transfrontalière et de clarification entre les parties prenantes (administrations, entreprises, collectivités, organisations citoyennes, etc.) pour les projets à enjeux atmosphériques forts, susceptibles de faire débat.

Wesentliche Beiträge des Projekts

Die wesentlichen Beiträge dieses INTERREG-Projekts sind:

- Eine allgemeine Methode für die Bearbeitung des Bereichs „Luft" eines immissionsschutzrechtlichen Genehmigungsverfahrens einer Industrieanlage in einem grenzüberschreitenden Rahmen. Die Durchführung erfolgt sowohl gemäß dem Grundsatz der Verhältnismäßigkeit nach dem französischen Umweltschutzgesetz als auch gemäß den Vorgaben der deutschen TA Luft.
- Die Anwendung dieser Methode auf den deutsch-französischen Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau mittels eines innovativen Webtools, das den Zugriff auf alle während des Projekts ermittelten und notwendigen lokalen Daten ermöglicht.
- Eine Methodik für den Aufbau einer harmonisierten, grenzüberschreitenden und geografisch feinmaschigen Datenbasis für die Luftqualität (Emissionen und Immissionen).
- Die Anwendung dieser Methodik zur Erstellung einer geografisch feinmaschigen Datenbasis für die Luftqualität für den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau. Diese Daten können auch in anderen Vorhabengenutzt werden. Dies erfolgte beispielsweise beim Luftreinhalteplan der Stadt Straßburg.

Chaufferie collective sur Strasbourg ayant fait l'objet d'une réduction supplémentaire des rejets atmosphériques, Source : Dalkia

Zentrale Heizanlage in Straßburg, bei der eine zusätzliche Reduzierung des Schadstoffausstosses erreicht wurde, Quelle: Dalkia

- Erstellung detaillierter und zweisprachiger technischer und methodologischer Berichte in Hinblick auf die Übertragung auf andere Räume in Europa, insbesondere auf andere Eurodistrikte des Oberrheins **(Berichte auf www.atmo-idee.eu verfügbar).**
- Ganz allgemein ein umfassendes Konzept zur grenzübergreifenden Harmonisierung und zur Transparenz des Informationsaustauschs zwischen allen Beteiligten (Behörden, Unternehmen, Gebietskörperschaften, Bürgerinitiativen,…) für luftrelevante Vorhaben.

Transposabilité des travaux aux autres Eurodistricts du Rhin supérieur

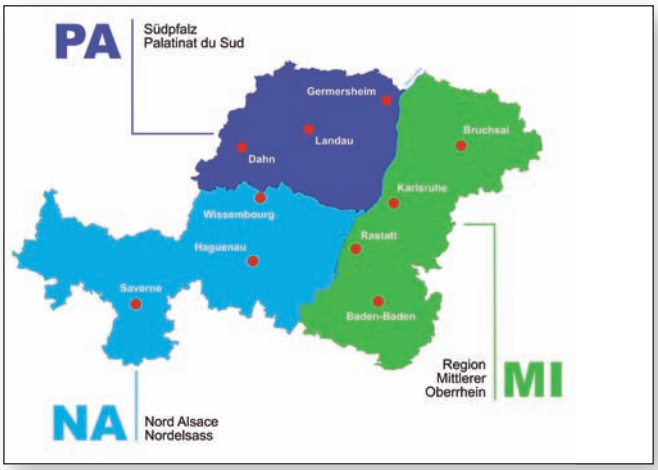
C'est dans cet esprit qu'une démarche exploratoire pour la transposition d'Atmo-IDEE a été entamée en fin de projet avec les autres Eurodistricts du Rhin supérieur : l'Eurodistrict PAMINA, l'Eurodistrict Region Freiburg / Centre et Sud Alsace et l'Eurodistrict Trinational de Bâle (ETB).

Pour ce dernier, la tranposition d'une partie du projet (inventaire commun et modélisation commune trinationale) s'avèrerait particulièrement intéressante. Cet intérêt s'inscrit notamment dans le cadre de la troisième génération quinquenale du « Projet d'agglomération de Bâle » dont les volets économiques, sociaux et environnementaux (dont la qualité de l'air) font l'objet de diagnostics transfrontaliers. Cette transposition concernerait alors non seulement l'impact potentiel des sources industrielles mais aussi résidentielles et tertiaires et surtout le trafic routier voire fluvial.

Übertragbarkeit der Arbeiten auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins

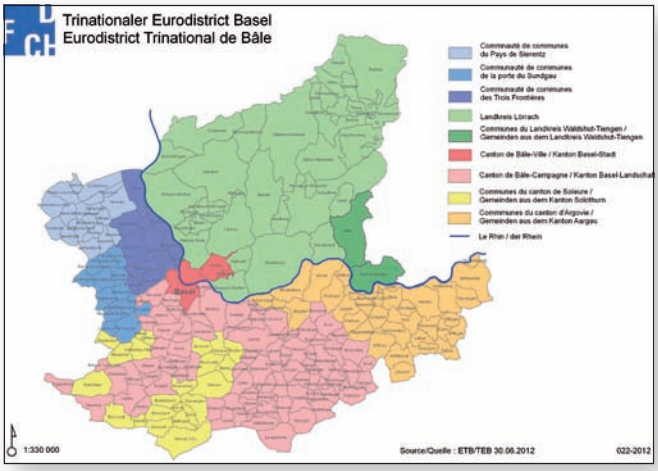
Am Ende des Projekts wurde die Übertragbarkeit von Atmo-IDEE auf die anderen Eurodistrikte des Oberrheins geprüft: Eurodistrikt PAMINA, Eurodistrikt Region Freiburg / Centre et Sud Alsace und Trinationaler Eurodistrikt Basel (TEB).

Beim trinationalen Eurodistrikt Basel besteht vor allem Interesse an der Übertragung eines Teils des Projekts (gemeinsame Emissionserhebung und gemeinsame Modellierung), insbesondere im Hinblick auf das dritte „Agglomerationsprogramm Basel", das die Module Wirtschaft, Soziales und Umwelt (darunter die Luftqualität) grenzüberschreitend umfasst und eine Laufzeit von fünf Jahren hat. Diese Übertragung beträfe also neben dem möglichen Einfluss industrieller Quellen auch die Betrachtung des Einflusses der Quellengruppe Haushalte/Kleinverbraucher und vor allem der Quellengruppe Straßenverkehr bzw. Binnenschifffahrt.



Eurodistrict Regio PAMINA
Eurodistrikt Regio PAMINA

Eurodistrict Région Freiburg / Centre et Sud Alsace
Eurodistrikt Region Freiburg / Centre und Sud Alsace



Eurodistrict Trinational de Bâle
Trinationaler Eurodistrikt Basel

Conclusion

Le projet Atmo-IDEE s'inscrit de fait dans une démarche de développement durable s'appuyant sur ses quatre piliers :

- **Économique :** un Eurodistrict ayant une tradition industrielle ouverte à de nouveaux projets industriels sources de croissance ;
- **Social :** un impact potentiel sur l'emploi tout en associant les acteurs publics et privés, jusqu'aux citoyens, à des consultations préalables à la mise en service de nouvelles activités ;
- **Environnemental :** une prise en compte transfrontalière des impacts atmosphériques potentiels de toute nouvelle activité industrielle susceptible d'entraîner des dépassements de normes de santé publique à débattre collectivement ;
- **Culturel et éthique :** la volonté de débattre sur l'acceptabilité sociale et environnementale d'une activité industrielle à travers un dialogue public constructif basé sur des diagnostics objectifs, comparables et compréhensibles par l'ensemble des parties prenantes et de part et d'autre de la frontière, en tenant compte de la différence des réglementations nationales et de la diversité des sensibilités culturelles.

La construction du projet a de plus eu le mérite pour les parties prenantes d'encore mieux se connaître et de tisser des liens favorisant l'échange transfrontalier sur des questions techniques.

Fazit

Im Sinne einer Politik der nachhaltigen Entwicklung stützt sich das Atmo-IDEE Projekt auf vier Pfeiler:

- **Wirtschaft:** Ein Eurodistrikt mit industrieller Tradition, der für neue Industrievorhaben als Quellen des Wohlstands offen ist .
- **Soziales:** Ein möglicher Einfluss auf die Beschäftigung und Einbindung der öffentlichen Einrichtungen und der Öffentlichkeit im Rahmen von Genehmigungsverfahren für neue Industrieanlagen.
- **Umwelt:** Grenzübergreifende Berücksichtigung der möglichen Auswirkungen neuer Industrieanlagen auf die Luftqualität unter Berücksichtigung der geltenden Luftqualitätsnormen und deren gemeinsame Erörterung.
- **Kultur und Ethik:** Wille zur Erörterung der Sozial- und Umweltverträglichkeit einer Industrieanlage im Wege eines konstruktiven öffentlichen Dialogs auf der Grundlage objektiver, vergleichbarer und für alle Beteiligten auf beiden Seiten der Grenze verständlicher Analysen. Dies erfolgt unter Berücksichtigung der unterschiedlichen nationalen Rechtsvorschriften und der kulturellen Ausprägung.

Darüber hinaus hat die Entwicklung dieses Projekts den Beteiligten die Möglichkeit geboten, sich besser kennenzulernen sowie Beziehungen zu knüpfen und Netzwerke zu bilden, die einen grenzüberschreitenden Austausch über technische Fragen hinaus vereinfachen.

Visite de la campagne de mesures chimique hivernale d'Atmo-IDEE par le Groupe Experts Air de la Conférence du Rhin Supérieur le 8 février 2013

Besichtigung einer Messstation während der Immissions-Messkampagne durch den Expertenausschuss Luftreinhaltung der Oberrheinkonferenz am 8. Februar 2013.

Célébration des 20 années de coopération transfrontalière sur la qualité de l'air dans le Rhin supérieur : portes ouvertes à l'ASPA le samedi 24 mai 2014, avec gâteau d'anniversaire aux couleurs de l'Europe, de l'Allemagne, de la Suisse et de la France

Feierliche Begehung der 20-jährigen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit für Luftqualität am Oberrhein: Tag der offenen Tür bei der ASPA am 24. Mai 2014, mit Geburtstagskuchen in den Farben Europas, Deutschlands, der Schweiz und Frankreichs.

Perspectives

Au même titre que le projet INTERREG III Atmo~rhenA a donné lieu à des prévisions quotidiennes régionales transfrontalières de qualité de l'air, élargies ensuite à d'autres zones géographiques, les modélisations mises en place dans le cadre d'Atmo-IDEE pourraient se poursuivre par la mise en place d'un système de prévision fine quotidienne de la qualité de l'air sur la conurbation Strasbourg-Kehl.

Les outils mis en place et organisations proposées dans le cadre d'Atmo-IDEE pourraient également constituer des jalons pour l'élaboration d'une nouvelle stratégie transrhénane de protection atmosphérique Strasbourg-Ortenau telle que le Plan de Protection de l'Atmosphère réalisé en 1992-1995 dans le cadre du programme INTERREG I.

Cette démarche transfrontalière pourrait plus largement s'appliquer à d'autres zones en dehors du Rhin supérieur voire à d'autres problématiques (eau, énergie, etc.).

Ausblick

Ebenso wie das Projekt INTERREG III Atmo~rhenA eine Plattform für die tägliche, regionale und grenzüberschreitende Vorhersage der Luftqualität bereitstellte und die dann auf weitere Gebiete ausgeweitet wurde, könnte das im Rahmen von Atmo-IDEE entwickelte Modellsystem weiter geführt werden zu einem räumlich hochaufgelösten Vorhersagesystem der täglichen Luftqualität im Ballungsraum Straßburg-Kehl.

Die im Projekt entwickelten Werkzeuge und das im Rahmen von Atmo-IDEE vorgeschlagene grenzüberschreitende Verfahren zur Genehmigung von Industrieanlagen könnten auch Meilensteine für den Ausbau einer neuen rheinüberschreitenden Luftreinhaltestrategie Straßburg-Ortenau darstellen, ähnlich wie aus dem Interreg I Programm der Jahre 1992-1995 der Luftreinhalteplan Strasbourg-Ortenau 1995 entwickelt wurde.

Diese grenzüberschreitende Vorgehensweise könnte auch auf andere Gebiete außerhalb des Oberrheingebiets, ja sogar auf andere Themenfelder wie beispielsweise Wasser und Energie übertragen werden.

Prévision quotidienne transfrontalière régionale de la qualité de l'air sur le site web du projet Atmo~rhenA ***(www.atmo-rhena.net)***

Tägliche grenzüberschreitende und regionale Vorhersage der Luftqualität auf der Webseite Atmo~rhenA ***(www.atmo-rhena.net).***

Prévision quotidienne de la qualité de l'air à l'échelle urbaine sur Strasbourg ***(www.atmo-alsace.net)***

Tägliche Vorhersage der Luftqualität auf städtischer Ebene in Straßburg ***(www.atmo-alsace.net).***

Conférence de clôture du projet
Strasbourg, 9 décembre 2014

Les décideurs, administrations, commissaires enquêteurs, experts, bureaux d'études, organisations citoyennes et toutes autres instances concernées par la qualité de l'air et les consultations publiques associées, ont été invités à prendre connaissance le 9 décembre 2014 à la Maison de la Région à Strasbourg des résultats du projet arrivé à son terme.

Durant cette journée les intervenants ont exposé à plus de 100 participants les résultats du projet de façon pédagogique et dans une ambiance chaleureuse. Le fil conducteur a été le site interactif innovant développé par Atmo-IDEE qui vise à faciliter et clarifier la réalisation du volet air des études d'impact en particulier dans un contexte transfrontalier.

Les présentations, les films de démonstration de l'outil web, les documents de séance de la conférence ainsi que les sessions, elles-mêmes filmées, sont disponibles sur le site officiel du projet www.atmo-idee.eu.

Abschlusskonferenz des Projekts
Straßburg, 9. Dezember 2014

Die Entscheidungsträger, Verwaltungen, Gutachter, Experten, Ingenieurbüros, Bürgerinitiativen und alle weiteren Personen, die sich mit der Luftqualität und den öffentlichen Beteiligungen beschäftigen, wurden zur Präsentation der Ergebnisse des Projekts am 9. Dezember 2014 im Haus der Région Alsace in Straßburg eingeladen.

An diesem Tag haben die Referenten über hundert Teilnehmern die Ergebnisse des Projekts auf fachlicher Ebene und in einer angenehmen Atmosphäre vermittelt. Der rote Faden war die innovative, interaktive Webseite, die von Atmo-IDEE anhand der Arbeiten zur Harmonisierung der Beurteilungsinstrumente entwickelt wurde. Ziel dieser Webseite ist es, die Umsetzung des Abschnitts „Luft" bei Genehmigungsverfahren mit grenzüberschreitendem Kontext zu verdeutlichen und zu vereinfachen.

Die Vorstellungen, Filme zur interaktiven Webseite, die Konferenzunterlagen sowie die gefilmten Vorträge sind auf der offiziellen Webseite des Projekts www.atmo-idee.eu verfügbar.

Bibliographie

Site web du projet / Webseite des Projekts: www.atmo-idee.eu

Rapport techniques bilingues Atmo-IDEE / Zweisprachige technische Berichte von Atmo-IDEE:

Campagne de mesures de pollution estivale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau,
Immissionsmesskampagne Sommer 2012,
Atmo-IDEE-14032102-ID, 62 pages / Seiten, Mars / März 2015

Campagne de mesures de pollution hivernale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau,
Immissionsmesskampagne Winter 2012/13,
Atmo-IDEE-14061001-ID, 62 pages / Seiten, Mars / März 2015

Campagne de mesures météorologiques estivale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau,
Meteorologische Sommermesskampagne 2012,
Atmo-IDEE-14051201-ID, 62 pages / Seiten, Juin / Juni 2014

Campagne de mesures météorologiques hivernale dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau,
Meteorologische Wintermesskampagne 2012/13,
Atmo-IDEE-14082102-ID, 62 pages / Seiten, Juin / Juni 2014

Inventaire des émissions dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : méthodes,
Emissionserhebung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau – Methodik,
Atmo-IDEE-14052101-ID, 116 pages / Seiten, Mars / März 2015

Inventaire des émissions dans l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau : résultats,
Emissionserhebung im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau – Ergebnisse,
Atmo-IDEE-14082102-ID, 40 pages / Seiten, Mars / März 2015

Modélisation haute résolution de la qualité de l'air sur l'Eurodistrict Strasbourg - Ortenau,
Hochauflösende Modellierung der Luftqualität im Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau,
Atmo-IDEE-14071602-ID, 64 pages / Seiten, Mars / März 2015

Cartes de référence de qualité de l'air sur l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau,
Referenzkarten der Luftqualität im Eurodistrict Strasbourg - Ortenau,
Atmo-IDEE-13120402-ID, 9 cartes / Karten, Décembre / Dezember 2013

Simulations cartographiques des niveaux de pollution suivant différents abattements des rejets dans la zone Strasbourg – Kehl,
Modellierung der Luftqualität mit Ursachenanalyse im Eurodistrict Strasbourg - Ortenau,
Atmo-IDEE-14071512-ID, 60 pages / Seiten, Mars / März 2015

Comparaison de méthodes complète et simplifiée pour la simulation de l'ouverture d'une industrie au sein de la zone Strasbourg – Kehl,
Vergleich der vollständigen und vereinfachten Modellierung zur Bewertung einer neuen Industrieanlage im Gebiet Straßburg-Kehl,
Atmo-IDEE-14070804-ID, 16 pages / Seiten, Mars / März 2015

Guide de l'utilisateur de l'outil web Atmo-IDEE,
Gebrauchsanweisung für das Webtool Atmo-IDEE,
Atmo-IDEE-15033103-ID, 20 pages / Seiten, Mars / März 2015

Rapport final du projet Atmo-IDEE,
Abschlussbericht des Atmo-IDEE Projekts,
Atmo-IDEE-15033102-ID, 32 pages / Seiten, Mars / März 2015

Accès à l'outil web Atmo-IDEE
Zugriff zum Atmo-IDEE-Webtool

Sur le site www.atmo-idee.eu
rubrique «Outil Web»

Auf die Webseite www.atmo-idee.eu
im Teil «Webtool»

Utilisateur / Login:
Atmo-IDEE

Mot de passe / Passwort:
Atmo-IDEE!?

Principales sources bibliographiques du projet / Wesentliche Litteraturquellen des Projekts:

Guide des procédures des consultations transfrontalières sur les projets ainsi que sur les plans et programmes ayant des incidences notables sur l'environnement de la Conférence Franco-Germano-Suisse du Rhin Supérieur / Leitfaden zur Grenzüberschreitenden Beteiligung bei umweltrelevanten Vorhaben sowie Plänen und Programmen, *65 pages / Seiten, Décembre / Dezember 2010.*

Erste Allgemeine Verwaltungsvorschrift zum Bundes-Immissionsschutzgesetz, Technische Anleitung zur Reinhaltung der Luft - TA Luft, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, *239 Seiten, 24. Juli 2002.*

Code de Environnement, Livre I^{er} : Dispositions communes, Titre II : Information et participation des citoyens, Chapitre I^{er} : Participation du public à l'élaboration des projets d'aménagement ou d'équipement ayant une incidence importante sur l'environnement ou l'aménagement du territoire.

Dalkia France, Centrale Biomasse de Strasbourg, Dossier de demande d'autorisation d'exploiter d'une installation classée pour la protection de l'environnement, *Résumé non technique, 24 pages, Avril 2011.*

Immissionsbeiträge durch den Betrieb des geplanten Biomasseheizkraftwerks der Firma ECK Energiecontracting GmbH Kehl in Kehl, TÜV Süd Industrie Service GmbH, *57 Seiten, Februar 2010.*

Porteur de projet / Projektträger

Partenaires co-financeurs / Kofinanzierende Partner

Partenaires non-cofinanceurs / Nicht kofinanzierende Partner

Autres participants non-cofinanceurs dans le cadre du groupe des experts qualité de l'air de la Conférence du Rhin Supérieur

Weitere nicht kofinanzierende Teilnehmer im Rahmen des Expertenausschusses Luftreinhaltung der Oberrheinkonferenz

www.atmo-idee.eu

Tél. 00 33 (0)3 88 19 26 66 • Mail : aspa@atmo-alsace.net

Atmo-IDEE